# le franco-albertain

EDMONTON, Alberta — VOL. 2 — No 32 — Mercredi le 25 juin 1969

# "Davantage d'atmosphère française dans nos écoles bilingues"

En lisant ce titre, certaines personnes ont dû immédiatement penser que la demande de plus d'atmosphère française dans nos écoles était encore quelque machination de l'A.C.F.A. ou peut-être de l'A.E.B.A. Il n'en est pourtant rien!

Cette demande, elle est le fond et l'essence même d'un mémoire présenté lundi soir dernier à la Commission des Ecoles Séparées d'Edmonton par un fort groupe de parents anglophones de la ville. Les parents ont, en même temps, présenté une liste de noms de personnes appuyant le contenu de leur mémoire. Pour ne citer que quelques noms, disons que l'on retrouve à l'origine de ce mémoire et de cette présentation à la commission scolaire Mesdames Betty Farrell, Mary Dantzer et Mickey Norris.

Le mémoire lui-même est très bien fait. En voici quelques extraits, en traduction libre (et rapide!).

"Nous réalisons qu'au cours des prochains mois, vous (les commissaires) devrez prendre des décisions cruciales quant à l'avenir du programme d'enseignement bilingue qui existe présentement dans notre système d'Ecoles Séparées.

Nous croyons que notre point de vue est important pour vous parce que nous avons l'avantage de voir nos enfants évoluer dans les deux cadres actuellement établis: a) la classe bilingue dans une école à prédominance anglaise et b) la classe bilingue avec environnement et atmosphère totalement français.

Pourquoi avons-nous inscrit nos enfants dans un programme bilingue? Parce que nous désirons que nos enfants deviennent parfaitement bilingues au moment de leur graduation et parce que nous croyons que l'avantage d'étudier une autre langue à fond est valable au point de vue éducatif. Et nous croyons avoir raison en disant que le but du programme bilingue offert par la Commission est de former des enfants capables de s'exprimer tout aussi bien en français qu'en anglais."

EXPERIENCES -

Les parents anglophones poursuivent en disant leur conviction que les activités extra-scolaires (mais à l'école) doivent être en français si l'on espère atteindre ce but; et l'on cite à titre d'exemple l'Académie Assomption. A l'appui de cette nécessité d'atmosphère complètement française à l'école, les parents citent

(suite à la page 16)

Le vicomte Alexander de Tunis est décédé la semaine dernière des suites d'une thrombose coronaire. Héros de guerre anglais, il avait de plus été Gouverneur général du Canada durant un certain nombre d'années.

## Cinéma français, autre succès

La première soirée de cinéma français entièrement ouverte au public que l'on ait eue depuis déjà un certain temps s'est terminée, elle aussi, par un beau succès. Elle eut lieu à l'Auditorium du Collège St-Jean dimanche soir dernier; étaient alors à l'affiche: "La vie heureuse de Léopold Z", un long métrage produit par l'Office National du Film et "Ti-Coq", un grand succès des années passées de Gratien Gélinas.

L'Auditorium du Collège contient quelque 260 places et tous les sièges, sauf peut-être une dizaine au maximum, étaient remplis.

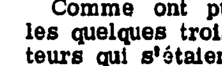
Cela ne fait que renforcer l'idée qu'ont plusieurs qu'il y a certainement place, à Edmonton, pour l'organisation de séances régulières de cinéma français. Puisse la projection de ces films à l'occasion des "Journées du Canada français" avoir fait jaillir l'étincelle qui, à son tour, sera à l'origine de la présentation de programmes réguliers au cours des prochaines années.

## A la semaine prochaine!

Il nous est impossible, en raison de l'obligation de fermer nos pages mardi après-midi, de vous présenter dès cette semaine quelques photographies et reportages des deux dernières manifestations marquant les "Journées du Canada français" à Edmonton.

La semaine prochaine cependant, nous aurons sûrement pour vous quelques photographies et commentaires sur le Tournoi de Golf des Franco-albertains et la Fête populaire se terminant avec le traditionnel feu de la St-Jean.

A la semaine prochaine, donc!



## Victoire de M. Bertrand

Le congrès de leadership de l'Union Nationale s'est terminé à Québec samedi soir dernier par la victoire du chef par intérim et Premier ministre de la province, M. Jean-Jacques Bertrand. Le chef de l'UN l'a emporté dès le premier tour de scrutin par une marge de 389 votes; les résultats étaient ainsi partagés: Bertrand, 1,327; Cardinal, 938 et Léveillé 22.

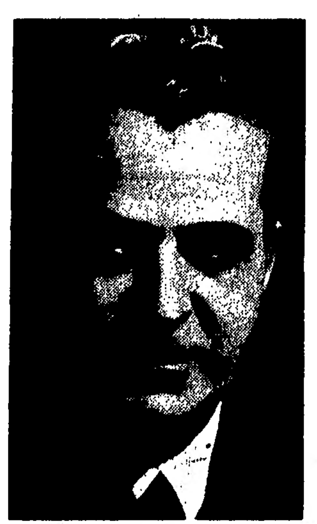
Le congrès a été marqué d'une quasi-émeute à l'extérieur du Colisée de Québec où se tenaient les réunions. Les actes de violence sont survenus à la fin d'une manifestation organisée par le Syndicat des Employés de la Fonction publique du Québec, qui groupe environ 30,000 membres, manifestation qui avait pour but de protester contre le traitement réservé aux fonctionnaires par le Gouvernement québécois.

L'escouade anti-émeutes de la police a dû utiliser du gaz lacrymogène pour disperser les manifestants qui avaient mis le feu à des poteaux et à une usine d'acide carbonique située non loin du Colisée. A un certain moment les protestataires se sont mis à lancer des pierres aux policiers et aux pompiers qui étaient arrivés pour éteindre les incendies; au moins trois membres de la force constabulaire ont été blessés et ont dû être transportés à l'hôpital. D'autre part, les policiers ont effectué 33 arrestations.

L'âpre lutte que se livraient MM. Bertrand et Cardinal est donc terminée et M. Bertrand conserve les rennes du pouvoir en vertu du vote de confiance que lui ont donné 58% des délégués inscrits et ayant droit de vote. A ce sujet, le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay a accusé, à l'issue du congrès, le camp Bertrand d'avoir "acheté" le vote de plusieurs délégués. Ce fut la seule note discordante venant de membres du Cabinet ou de députés de l'UN à la Législature québécoise. M. Cardinal pour sa part, avait promis de se ranger avec M. Bertrand et ce dernier, dans son discours de remerciements aux délégués, avait lancé un vibrant appel pour que tous les membres du parti s'unissent et oublient les querelles et escarmouches ayant eu lieu au cours de la campagne.

Quant à M. Tremblay, après avoir fait les remarques que l'on sait, il s'est dit prêt à collaborer avec M. Bertrand, si celui-ci lui demandait de rester au sein du Cabinet.

Plusieurs experts croient cependant qu'avant trop longtemps M. Tremblay - et probablement aussi M. Cardinal - quitteront les rangs du parti, soit en démissionnant, soit en siégeant comme indépendants ou en joignant les rangs du Parti québécois que dirige René Lévesque.



Jean-Jacques Bertrand



Jacques Labrecque et son accompagnateur, Antonin Bartos

## Récital Labrecque: formidable

Jacques Labrecque n'aime pas qu'on le qualifie de folkloriste, prétextant avec raison que ce terme appartient plutôt à ceux qui font de la recherche dans le vaste domaine du folklore. Il n'est, dit-il lui-même, qu'un simple interprètre: va pour ce choix, mais quel interprète!

Comme ont pu le constater les quelques trois cents spectateurs qui s'étaient rendus à son récital samedi soir dernier, à l'Auditorium du Jubilé, la réputation et le battage publicitaire qui précèdent maintenant Labrecque partout où il se produit n'ont rien de superflu ou de truqué. Tout ce que l'on a pu dire de lui, de ses connaissances, de sa verve, de son dynamisme ou de son bagoût, tout cela est bel et bien vrai.

Tour à tour sensible et profond, dynamique et endiablé, gouailleur et sarcastique, Labrecque sait toujours donner à ses interprétations un caractère intelligent, authentique et raffiné. Comme l'a déjà dit un critique français, "Jacques Labrecque attaque les vieilles chansons de son pays comme un bûcheron attaque les arbres... et l'on peut voir voler les copeaux!"

Labrecque a plus d'une corde à son arc, de nombreux talents qu'il peut - et sait - fort bien exploiter. L'une de ses facettes qu'il ne nous a pas montrée samedi soir dernier est celle du fin raconteur; par contre il a exploité à merveille ses talents de vulgarisateur du folklore, dans la présentation de plusieurs pièces au programme. C'est là, semble-t-il, le nouveau et principal champ d'action que se donne Labrecque. Non seulement nous rend-il, et de façon très vivante,

(suite à la page 16)

## Le texte de la proclamation lue par le Maire d'Edmonton

PROCLAMATION DE LA "JOURNEE DU CANADA FRANCAIS"

ATTENDU QUE: le 24 juin est traditionnellement une fête célébrée par le Canada français;

ATTENDU QUE: les Canadiens d'origine française ont contribué à l'épanouissement de la ville d'Edmonton, tant au point de vue culturel qu'économique;

ATTENDU QUE: plus de 20,000 francophones sont citoyens d'Edmonton;

ATTENDU QUE: la reconnaissance officielle de ces concitoyens francophones ne peut que mieux servir l'unité nationale;

CONSEQUEMMENT, comme Maire de la ville d'Edmonton, je déclare que le 24 juin sera "Journée officielle du Canada français" à Edmonton.

Ivor Dent
Maire d'Edmonton

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 1881



Le plus jeune membre du Parlement n'est plus célibataire! M. Lorne Nystrom, 23 ans (NPD Yorkton-Melville) pose ici en compagnie de sa nouvelle épouse (Gayle Morris) à l'issue du mariage qui fut célébré dans l'édifice du Parlement et présidé par nul autre que le Révérend (député) Stanley Knowles, ministre de l'Eglise Unie et lui aussi membre du NPD. Un mariage "parlementaire" quoi!

## La fête du Canada le mardi 1er juillet

OTTAWA - Le congé de la fête du Canada, le 1er juillet, tombe cette année un mardi et sera observé ce jour-là même, a déclaré un porte-parole du gouvernement fédéral.

Les autorités ont fait remarquer qu'il n'y a pas eu de démarches en vue d'en reculer l'observance d'une journée afin d'en faire le dernier jour de congé d'une longue fin de semaine.

A tout événement, la loi spécifie que le congé sera observé le jour de la fête, le 1er juillet, anniversaire de la Confédération de 1867, à moins que cette date ne tombe un dimanche.

Dans ce cas, le jour de fête du Canada sera célébré le lundi suivant.



## Les dix provinces canadiennes ont commencé à réduire leurs déficits

Les dix provinces canadiennes ont commencé à réduire leurs déficits, peut-être pour se rendre aux désirs des hommes d'affaires, du fédéral et d'une partie importante de leur électorat.

Cinq provinces prévoient des surplus budgétaires cette année, au regard de quatre en 1968; dans les provinces déficitaires, toutes sauf le Québec devraient enregistrer des déséquilibres moindres que ceux de l'an dernier.

L'Ontario entend transformer son déficit de $267 millions en 1968-69, en un surplus de $1,9 millions au printemps de 1970, grâce notamment à de nouveaux impôts sur les revenus des sociétés et sur les ventes.

L'Alberta, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve se préparent à des déficits beaucoup moins élevés qu'en 1968.

Les dépenses provinciales totales augmenteront de 10.2 pour cent, ou $970,584,850, pour atteindre $10,009,166,550, par rapport à $9,038,581,700 l'an dernier, tandis que le fédéral se prépare à dépenser $11,670,000,000.

La hausse budgétaire provinciale est beaucoup moins élevée que celle de 15 pour cent l'an dernier.

Nouveaux impôts

Toutes les provinces dépenseront plus que l'an dernier. Cependant, toutes, sauf le Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique, prélèveront de nouveaux impôts pour payer leurs factures. La principale différence dans le financement provincial par rapport aux années précédentes est que les fonds supplémentaires requis doivent être prélevés par les provinces mêmes; Ottawa a presque mis un terme à l'augmentation de ses versements pour aider les provinces à défrayer leurs coûts.

Comme par les années passées, les provinces dépenseront la plus grande partie de leurs deniers - un peu plus de 55 pour cent - à l'éducation, à la voirie, au bien-être social et aux octrois municipaux.

L'éducation, principal article au budget de chacune, totalisera des dépenses provinciales de $2,933,900,000 cette année, soit environ 16 pour cent de plus que les dépenses prévues pour 1968-69.

La construction et l'entretien des routes accapareront $1,139,863,000, soit 3.5 pour cent de plus que l'an dernier.

Les dépenses de bien-être, de 16.5 pour cent plus élevées que l'an dernier, se rapprochent rapidement de celles de routes, au deuxième rang. Le bien-être social tirera $1,024,823,000 des coffres provinciaux cette année, au regard de quelque $879,720,000 en 1968.

Les provinces paieront également $538,400,000 en octrois aux municipalités, huit pour cent de plus qu'en 1968.

A l'exception de l'Ontario et de l'Alberta, les plus fortes hausses d'impôt se présentent dans les provinces les moins capables de les subir. Les paiements fédéraux de péréquation, basés sur la taxation des provinces "riches" au profit des pauvres, à fourni l'an dernier aux Maritimes environ 40 pour cent de leurs revenus totaux.

## Jeune Franco-albertaine ambassadrice de bonne entente en France

Mlle Lucille Belzil d'Edmonton a récemment été choisie pour faire partie d'un groupe d'ambassadeurs de bonne entente en France, groupe représentant la jeunesse canadienne. Ce voyage en Europe fait partie d'un programme de l'organisme "Expérience de vie internationale du Canada", échelonné sur huit semaines et devant commencer cette année à Toronto le 28 juin prochain.

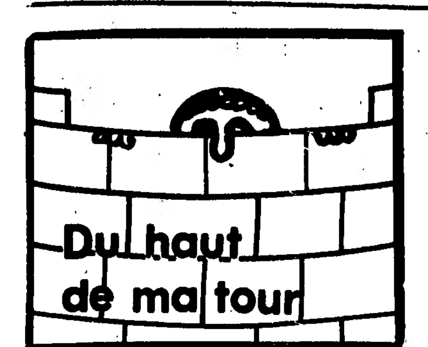
L'organisme d'échanges éducationnels et culturels a été fondé en 1932; totalement indépendant et à buts non-lucratifs, il se consacre principalement à la compréhension mutuelle et à l'amitié des peuples du monde.

Native de St-Paul, Mlle Belzil a poursuivi ses études à l'école Racette puis à l'école Austin O'Brien d'Edmonton. Après une première année universitaire au Collège St-Jean elle a poursuivi ses études pour l'obtention d'un Baccalauréat ès-Arts à l'Université de l'Alberta.



MLLE LUCILLE BELZIL

Félicitations et bon voyage à notre jeune compatriote qui saura sûrement bénéficier au maximum de cette expérience unique.




Une des expériences les plus originales de formation de la jeunesse est en cours depuis 1966 dans un camp de la région de Muskoka, en Ontario, et deux autres centres s'ouvriront l'an prochain, au Mont Orford, Qué., et à Vancouver. C'est le programme "Outward Bound", qui se répand dans le monde entier depuis une trentaine d'années; il consiste à apprendre aux jeunes les techniques de survie et leur inculque courage, débrouillardise et ténacité.

*****

- Quel est le plus profond des écrivains français? Racine.
Le plus noir? Corneille.
Le plus carabiné? Flaubert.
Le plus courant? La Fontaine.
Le plus joueur? Descartes.
Le plus tempérant? Boileau.
Le plus avisé? Le Sage.
Le meilleur escrimeur? Prévost.
Le plus rasant? Barbier.
Le plus incomplet? Thiers.
Le plus champêtre? La Bruyère.
Le plus sonore? Chamfort.
Le plus fin? Renard.
Le plus pion? Lemaître.
Le plus pacifique? E. Ollivier.
Le plus négligé? P. Sales
Le moins bien conservé? Hervieu.
Le plus coquet? Mirbeau.
Le moins cher? Donnay.
Le plus vain? Bordeaux.
Le plus candide? P. Benoît.

**29 juin - 5 juillet**

## Semaine nationale du canotage

Le nombre des bateaux de plaisance au Canada a dépassé le million, ce qui crée une congestion croissante de la circulation sur les lacs, les rivières et sur les eaux côtières.

Vu l'augmentation rapide de la popularité de la navigation de plaisance, il faut mettre davantage l'accent sur les pratiques sûres de navigation.

En collaboration avec les ministère des Transports, le Conseil canadien de la sécurité a décidé de parrainer et de promouvoir une nouvelle campagne cette année pour répondre à ce besoin.

La Semaine nationale du canotage, du 29 juin au 5 juillet, a le plein appui des principales associations et organisations du Canada qui s'intéressent à la navigation de plaisance et met l'accent sur les dangers de la navigation, sur la prévention des accidents et sur les règlements de sécurité.

Plus de 300 canadiens se tuent dans des accidents de navigation chaque année, et un bien plus grand nombre se noient en nageant.

Les statistiques recueillies par le Conseil et d'autres organismes de sécurité indiquent que les deux-tiers de ces accidents mortels sont causés par une opération fautive du bateau et plus de la moitié, par l'imprudence, le chargement excessif et par la conduite de bateaux innavigables.

Le grand besoin d'éducation en matière de sécurité nautique est clairement prouvé par les chiffres qui indiquent que plus de 80 p. 100 des personnes qui se sont noyées dans ces accidents ne portaient pas de gilet de sauvetage.

L'imprudence comprend le frôlement rapide des autres bateaux et des rives par les conducteurs de bateaux à moteur; pour nombre de vacanciers, cette pratique a supprimé le plaisir des vacances. Elle est aussi illégale. Une autre imprudence très répandue est la conduite de nuit d'un bateau à moteur sans les feux de position requis.

On peut prévoir le chargement excessif lorsqu'on rencontre une automobile qui transporte cinq adultes et un canot de 12 pieds sur le toit. Toutes ces personnes s'embarqueront lorsque le bateau sera mis à flot, et le surchargeront dangereusement.

Les bateaux innavigables comprennent les bateaux à moteurs excessivement puissants et ceux dont la coque est en train de pourrir et qu'on utilise pour "une autre saison seulement".

L'époque de la navigation en amateur est révolue maintenant que les bateaux de plaisance plus imposants et plus puissants exigent de l'opérateur des aptitudes considérées par les marins commerciaux comme aussi exigeantes que celles de l'automobiliste.

## Confiance absolue

HOUSTON, Texas - Les deux pilotes du module lunaire d'Apollo-11 ont toutes les chances possibles de se poser sur l'astre, sur l'aire prévue de débarquement. L'astronaute Thomas Stafford, commandant de bord d'Apollo-10 ne voit en effet "aucune raison pour laquelle ils ne devraient pas alunir exactement au point prévu".

Stafford a fait cette déclaration au cours d'une conférence de presse sur Apollo-10 qui, le mois dernier, a été couronné d'un succès total.

L'équipage d'Apollo-11 doit officiellement décoller du Cap Kennedy le 6 juillet. Quatre jours plus tard, Neil Armstrong et Edwin Aldrin atterriront sur la mer de tranquilité.

"Il ne se pose aucun problème à propos d'Apollo-11, a ajouté Stafford. Il a par surcroît, révélé qu'en compagnie de Eugene Cernan il a survolé la Lune le jeudi 22 mai à l'altitude de 47,000 pieds seulement. Le LEM des deux cosmonautes ne s'est trouvé à certains moments qu'à 35,000 pieds des pics les plus élevés de la Lune.

De son côté, Cernan a affirmé qu'il a une confiance absolue dans le LEM comme dans le véhicule principal des pilotes Apollo. "Ils sont tous deux remarquables, extraordinaires et superbes, a-t-il conclu.

La conférence de presse de l'équipage d'Apollo-10 a surtout fait ressortir la confiance absolue des trois astronautes dans l'équipement dont dispose ce programme, ainsi que leur optimisme, de ce fait, à propos d'Apollo-11.

## Réduction des Forces canadiennes

Les effectifs des Forces du Canada qui comptent actuellement quelque 98,000 hommes, pourraient être réduits à près de 85,000 hommes à la suite de la décision annoncée par M. Léo Cadieux, ministre de la Défense, de bloquer, pour une période de trois années, les dépenses militaires.

Il n'est pas exclu qu'en définitive le chiffre des effectifs soit supérieur aux 85,000 prévus, car dans les calculs actuels on tient compte des effets de l'inflation qui, jusqu'en 1972, pourraient rogner une partie non négligeable des fonds disponibles.

Maintenir le budget militaire à son niveau de l'exercice financier 1969-70, soit $1,800 millions, équivaudrait, par l'effet de l'inflation, à y opérer des coupures pour les années suivantes.




Dans un geste-surprise, les dirigeants des Rangers de New York ont vendu le vétéran joueur de défense Harry Howell (17 années avec les Rangers) aux Seals d'Oakland. Aucun autre joueur n'a été impliqué dans cette transaction et le prix de vente n'a pas été dévoilé.

## Décès de Mme J.M. Déchène

Le 16 juin dernier, à Montréal, est décédée Mme Maria M. Déchêne, mère de l'honorable Juge André Déchêne d'Edmonton, des suites d'une longue maladie.

Mme Déchêne qui était âgée de 87 ans était l'épouse de feu M. Joseph M. Déchêne, autrefois membre de la Législature albertaine (1921-1935) et par la suite député au Parlement d'Ottawa (1940-1958).

Fille de feu J. H. Gariépy, elle était arrivée à Edmonton en compagnie de sa famille en 1892.

La défunte laisse dans le deuil, outre le Juge Déchêne, un autre fils, Joffre, de Montréal et deux filles, Mmes Pauline Freeman d'Ottawa et Lorraine Ryan de Montréal. Elle laisse également deux frères, M. le Juge C.E. Gariépy d'Edmonton et M. Edmond Gariépy de Louiville, Qué.

Des prières furent récitées en l'église St-Joachim jeudi dernier et les funérailles de Mme Déchêne ont eu lieu à Bonnyville, lieu de l'inhumation, vendredi matin.

A tous les membres de la famille, nos plus sincères sympathies.

# Opinions

## M. Bertrand demeure Chef de l'UN

Le grand congrès de l'Union Nationale est maintenant terminé et M. Jean-Jacques Bertrand a été confirmé dans ses fonctions de Chef de ce parti et Premier ministre de la province. Nous sommes heureux, à divers titres, des résultats.

Une défaite de M. Bertrand aurait signifié également un changement de Premier ministre et un remaniement complet du Cabinet québécois. Il n'aurait pu qu'en résulter une nouvelle période d'incertitude quant à la pensée et aux politiques du gouvernement québécois, comme ce fut le cas à la suite de la défaite de M. Lesage et à la suite du décès de M. Johnson.

D'autre part, en autant que l'on puisse juger de l'action de l'un et des projets de l'autre, l'attitude de M. Bertrand nous plaît beaucoup plus que celle de son principal adversaire à la chefferie, le ministre de l'Education M. Cardinal.

Sans pour autant favoriser le statu quo, il est clair que le Premier ministre québécois croit en l'avenir du Canada. Des déclarations de M. Bertrand, l'on peut tirer la conclusion qu'il est possible, à condition d'en régler minutieusement tous les rouages et de s'assurer le bon fonctionnement de toute la mécanique, de créer un nouveau fédéralisme canadien, de "donner une nouvelle chance" à la confédération.

C'est là, il nous semble, ce qu'il faut vraiment faire une fois pour toutes, tenter la vraie expérience d'un pays bilingue et biculturel; cela, est-il besoin de le rappeler, n'a jamais été tenté, du moins pas dans les normes acquises de nos jours.

Qu'adviendra-t-il de M. Cardinal et de son lieutenant de campagne, le ministre Jean-Noël Tremblay des Affaires culturelles? A la suite de la campagne qu'ils ont menée, très duré à l'endroit de M. Bertrand, et en dépit de l'appel à l'unité du parti lancé par ce dernier à la suite de sa victoire, il nous semble très peu probable que MM. Cardinal et Tremblay puissent demeurer au sein du Cabinet québécois, du moins dans leurs fonctions actuelles. Cela est tout particulièrement vrai de M. Cardinal qui détient les rennes du ministère de l'Education - un ministère-clé, surtout au Québec - et dont M. Bertrand a presque clairement dit qu'il administrait mal ce domaine important.

Nul ne serait étonné de voir MM. Cardinal et Tremblay demeurer députés mais passer dans le camp du Parti québécois de René Lévesque.

Chose certaine, l'Union Nationale sort de son congrès à la chefferie profondément cicatrisée, à supposer que ce soient bien des cicatrices plutôt que des plaies encore béantes. Mais cela vaut encore mieux, tant pour le Québec que pour tout le reste du pays, que l'accession de Jean-Guy Cardinal à la direction des destinées du Québec.



## Chapeau bas devant le Maire Ivor Dent

Comme l'on sait, le Maire d'Edmonton M. Ivor Dent a publiquement et officiellement lu vendredi dernier une proclamation faisant du 24 juin la "Journée du Canada français" dans la Capitale provinciale. La nouvelle ayant été communiquée d'avance au public par les divers média d'information, le Maire a reçu un certain nombre d'appels téléphoniques avant la lecture de la proclamation lui demandant de ne pas le faire et plusieurs autres après lui reprochant de l'avoir fait. Tous les apples reçus étaient donc défavorables.

L'on devrait, tous et chacun de nous, battre notre coulpe de n'avoir pas eu la présence d'esprit de téléphoner aussi à M. le Maire pour lui dire toute notre appréciation du geste qu'il avait posé et ainsi atténuer la réaction défavorable. Mais ce n'est pas là notre propos.

M. Dent lui-même a su, et très bien, faire face aux critiques. Il a tout simplement déclaré que les 20,000 Francophones de la ville avait tout autant le droit d'être reconnus pour leur valeur et leur apport à la vie et à la croissance d'Edmonton que n'importe quel autre groupe. Puis il a eu ce geste courageux de dire que lui-même, personnellement, reconnaissait ces faits et que de plus il entendait participer à l'une ou l'autre des manifestations des "Journées du Canada français". (N'ayant pu se rendre au récital Labrecque samedi, M. Dent assistait, incognito, au programme de cinéma français dimanche soir au Collège St-Jean).

Chapeau bas, M. le Maire! Votre geste n'a pas passé inaperçu.

Jean-Maurice OLIVIER

## Un lac au Yukon passe à l'oubli

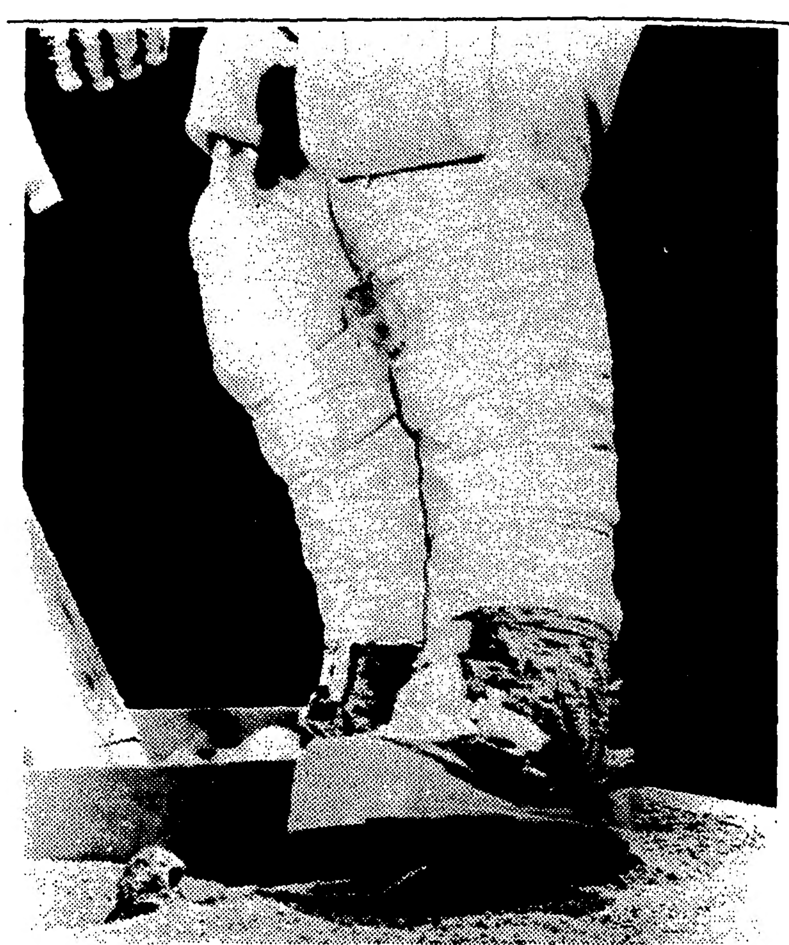
"Que diable est-il advenu du lac LaBarge!" Plusieurs, au Yukon, ont pu s'interroger à son égard, lorsque les premières cartes décrivant le territoire sont fraîchement sorties des presses.

Un déplacement des couleurs durant l'impression a mué les eaux du lac en terre et ses îles, en eau. Le lac ne s'est pourtant pas asséché. Pour avoir séjourné sur ses rives, bon nombre de visiteurs le connaissent. Qu'on ne s'en émeuve pas outre mesure! Emanant du service du tourisme et de l'information, une prochaine publication rétablira la nappe d'eau en son lieu et place.

La nouvelle cartographie comportera, en avers, un guide sur les distances à parcourir, un index des terrains où pouvoir dresser sa tente, une insertion indiquant le tracé de la route de l'Alaska, partant de la borne zéro à Dawson-Creek jusqu'à la borne 1,523 à Fairbanks, en Alaska, c'est-à-dire à autant de milles plus loin. Des dessins symboliques indiquent les aéroports, héliports, les quais et les débarcadères d'hydravions.

Au revers, la feuille cartographique illustre des photographies en couleurs, entremêlées à d'utiles renseignements sur les lieux de récréation, sur les moyens de communication, le service aux véhicules en cours de route, sur la météorologie, sur les bornes frontalières et sur les bâtisses du gouvernement.

Tout voyageur, touriste ou visiteur au Yukon peut obtenir un supplément de renseignements, s'il s'adresse à dex bureaux de tourisme, à des agences de voyages, ou encore, s'il écrit au bureau de tourisme et de renseignements du Yukon, Case postale 2,703, à Whitehorse, Yukon, Canada.



Ces pieds sont ceux de Neil Armstrong, membre de l'équipage d'Apollo 11 qui, si tout se passe tel que prévu, permettra au premier terrien de fouler le sol lunaire le 21 juillet prochain. A remarquer que le pied gauche touche la surface de la lune alors que le pied droit demeure sur l'embarcadère du module lunaire, exactement de la même façon que ce le sera en réalité.

## Opinion différente d'un spécialiste sur les méfaits du tabac

Les conclusions voulant que l'usage du tabac provoque le cancer, la maladie coronarienne et certaines autres affections, sont sans fondement scientifique.

Une propagande excessive et malheureuse concernant le tabac a eu un effet dérogatoire sur l'évolution naturelle des recherches scientifiques portant sur ces questions.

C'est l'opinion émise par le Dr Sheldon C. Sommers, directeur des laboratoires de l'hôpital Lennox Hill, à New York.

Le Dr Sommers, pathologiste s'occupant surtout des facteurs internes du cancer humain, est également professeur au "Columbia University College of Physici ns and Surgeons"

Il a soutenu que les preuves selon lesquelles le tabac favoriserait le développement du cancer du poumon reposent "presque entièrement sur des données épidémiologiques", c'est-à-dire que les renseignements proviennent d'une population composée de fumeurs et de nonfumeurs dont la morbidité et la mortalité sont compilées sous forme de statistiques.

**le franco-albertain**

Hebdomadaire indépendant en politique, consacré aux causes religieuse et nationale, publié le mercredi à:
10010 - 109e rue — Edmonton 14, Alberta
Tels.: Rédaction: 422-0388 — Imprimerie: 422-4702

Rédacteur: Jean-Maurice Olivier

TARIFS D'ABONNEMENT:
1 an: $5.00 — 2 ans: $9.00
U.S.A., Europe et autres pays étrangers: $6.00 par an

# réflexions

par le Père EMILE LEGAULT, c.s.c.



## Un septuagénaire demeuré jeune

Voici un homme dont j'aimerais bien emprunter les souliers pour entrer chez Dieu; je veux parler de Mgr Roger Marien qui célèbre, aujourd'hui, 14 juin, le cinquantième anniversaire de son sacerdoce. Cinquante ans de fidélité, au sens fort du mot: fidélité aux premières impatiences qui soulevèrent ses vingt ans; fidélité à une hantise qui aura été le "leit-motiv" de sa vie: le don total de lui-même au service de la Vie. Un prêtre bord en bord. Qui rayonnait le spirituel, spontanément, comme une respiration. Qui continue de rayonner. J'ai fait mon petit sondage auprès des jeunes femmes, maintenant adultes, qui coururent quelques bordées en collaboration avec Mgr Marien sur la caravelle joyeuse de l'Action Catholique des années '40 ou '50: on souligne, unanimement, son exceptionnelle jeunesse d'âme, son humilité, et ses efforts d'adaptation. D'une austérité personnelle qui risquait de l'amener à une certaine intransigeance, Mgr Marien savait respecter les personnes; il ne s'imposait pas. Mieux encore: par fidélité à l'Evangile, il se montra, toute sa vie, particulièrement sensible aux signes des temps. Il y a chez lui, une sorte de consanguinité spirituelle avec le "jeune" pape Jean XXIII. Tous les deux, humbles; tous les deux, disponibles.

Ayant longtemps oeuvré dans les milieux de jeunes filles, Mg Marien est devenu l'inspirateur subtile de nombreuses consciences féminines; peut-être aurait-il eu tendance à former, avec quelques-unes d'entre elles, un ghetto feutré et protégé. Il n'y achoppa pas, optant peu à peu pour le travail plein d'aléas avec des personnalités fortes et capables de décisions libres. Parmi les femmes d'aujourd'hui qui célébraient, récemment à Notre-Dame, le "jeune" jubilaire, se retrouvaient des chrétiennes qui sont aux antipodes du genre pâte de guimauve et invertébré.

Les évêques de Vatican " ont beaucoup insisté sur "l'autorité considérée comme un service". Selon la ligne mélodique de l'Evangile, à l'état pur. Le Christ disait, à l'époque: "Je suis parmi vous comme celui qui sert". Mgr Marien, a, depuis toujours pour ainsi dire, exercé des fonctions responsables: elles furent, pour lui, une occasion nombreuse de servir. Encore aujourd'hui, il continue de ne pas s'appartenir pas une once d'égoïsme en lui; ou d'autoritarisme, qui est aussi une manière de protéger ses petits avantages. On peut discuter certaines attitudes de Mgr Marien; on ne manque jamais de conclure "qu'il est, en tous cas, un grand spirituel et un fichu de bon prêtre, passablement saint sur les bords". Voici un témoignage à l'épreuve de l'eau, comme dirait le gavroche de Julien Harvey, s.j.

Dans la primitive Eglise, le prêtre était choisi, d'abord pour ses qualités de "rassembleur": il célébrait l'Eucharistie, en coude à coude spirituel avec une "Communauté", soudée par une charité unanime. Les prêtres d'aujourd'hui réagissent avec raison contre toute réduction de leur action à un fonctionnarisme, plus ou moins froid et impersonnel: ils se veulent "rassembleurs" en pleine pâte humaine. En un sens, Mgr Marien s'inscrivait, avant la lettre, dans la ligne de Vatican II: il n'a jamais été un fonctionnaire. C'est bien pourquoi, au moment où il célèbre ses noces d'or sacerdotales, Mgr Marien demeure une inspiration même pour les jeunes de la relève sacerdotale: la prêtrise, assumée comme un service de la fraternité chrétienne, assure contre les décrépitudes du coeur. "Je monterai à l'autel du Seigneur; du Dieu qui réjouit ma jeunesse..."

La Presse, 14-6-69.

## Apollo 11 sera lancé le 16 juillet

WASHINGTON - Le lancement d'Apollo 11 aura lieu le 16 juillet 1969 à 9h.32 a confirmé officiellement la NASA. La décision a été prise après une longue conférence entre dirigeants du programme Apollo malgré les hésitations exprimées par certaines personnalités de la NASA qui auraient préféré que le lancement soit ajourné d'un mois pour permettre de parfaire les préparatifs de la conquête de la lune.

L'équipage, constitué de Neil Armstrong, 38 ans, commandant de bord, Michael Collins, 38 ans, pilote de la cabine de commandement, et Edwin Aldrin, 39 ans, pilote du module lunaire arrivera à proximité de la lune le 19 juillet. Armstrong et Aldrin se poseront sur le satellite de la terre le 20, à 14h.22. A 00h.12, Armstrong posera le premier pied sur la lune, suivi 30 minutes plus tard par Aldrin. Les deux astronautes posseront 2h.20 minutes à l'extérieur du véhicule lunaire et quitteront la surface de la lune à midi, pour rejoindre la cabine de commandement, laissée sur une orbite lunaire d'attente. Apollo 11 amerrira dans le Pacifique le 24 juillet à 12h.52.



# L'apostolat laïc... que doit-il être?

Dans les paroisses, dans plusieurs milieux, les gens s'inquiètent. Les mouvements chrétiens tombent. Le recrutement est difficile. "Ca ne colle plus" disent les responsables. Pourquoi? La forme de l'apostolat des laïcs s'est considérablement modifiée depuis le début du siècle. Aujourd'hui, le désir d'être "apôtre" est aussi grand mais ça ne signifie plus la même chose que dans le passé. A monde nouveau, apostolat nouveau, pourrions-nous dire.

Si nous passons par l'histoire, nous découvrons que la première forme de l'apostolat des laïcs se définissait à peu près de la façon suivante en schématisant:

- Le monde est mauvais (Vallée de larmes)
- Le prêtre ne peut aller partout sans s'exposer.
- Il y a des personnes qui sont pourtant en danger.
- Donc, le laïc apôtre doit être un "prolongement du bras du prêtre" dans certains milieux. L'apostolat laïc se définissait à partir de l'apostolat sacerdotal et était plus individuel. Plus tard, avec Pie XI et nous arrivons à une nouvelle forme d'apostolat à partir évidemment d'une théologie renouvelée. Toujours en schématisant beaucoup, nous aurions à peu près la définition suivante:

- Le monde est mauvais.
- Il a besoin d'être sanctifié.
- Il faut des laïcs dans chaque milieu (ouvriers, étudiants, intellectuels etc. apostolat moins individuel).
- Les laïcs vivent dans le monde. C'est donc à eux que revient l'apostolat. Leur apostolat est différent de celui du prêtre.
- S'ils ne se réunissent pas ensemble, pour faire bloc, ils ne pourront pas apporter les valeurs spirituelles au monde.
- Des mouvements chrétiens bien charpentés pourront de cette façon servir de modèles aux mouvements et aux institutions de la cité.

Conception nouvelle

Avec Vatican II, à partir du décret sur l'apostolat des laïcs et de la "Constitution sur l'Eglise dans le monde de ce temps" nous arrivons à une nouvelle conception de l'apostolat des laïcs. Nous n'avons pas encore je pense, la théologie nécessaire pour redéfinir l'apostolat des laïcs, mais nous avons plusieurs jalons de réflexion et surtout des expériences valables en marche dans tous les milieux. Arrêtons-nous ensemble sur quelques orientations conciliaires.

- Le monde est bon et mauvais. Le numéro 13 de la constitution vient nous dire que le monde est bon, il n'est pas corrompu, mais il est souvent dévié par le péché.

- Dans le monde il y a des valeurs, qui sont directement liées à la construction de l'Eglise et du Royaume. (no. 38). Il n'est donc pas nécessaire de construire à côté.

- L'Eglise est dans le monde pas face au monde (titre de la Constitution).

- Le laïc est lui aussi dans la même position. C'est pourquoi, il doit travailler à la construction du monde en étant de plus en plus conscient des valeurs et des déviations de ce monde.

Cette orientation n'est pas sans apporter une modification ou une repensée des organisations d'apostolat laïc. Les laïcs ne veulent plus d'un mouvement qui a pour but de les "protéger du monde" au contraire ils veulent être de plus en plus présents à toutes les institutions et mouvements sécularisés.

Milieu favorable?

Les laïcs les plus engagés cherchent cependant un "milieu" de rencontre où ils pourront se ressourcer. Les mouvements traditionnels ne semblent plus correspondre à leur désir car trop souvent l'accent est mis sur une action à poser. Plusieurs laïcs ont déjà une action bien déterminée dans leur milieu de vie. Entrer dans un mouvement signifierait ajouter une autre action et de cela ils ne veulent pas. Ils souhaitent trouver un "milieu" favorable à la recherche, à l'échange à l'approfondissement d'une action déjà entreprise ailleurs.

Dans un monde sécularisé, on ne veut plus se séparer du monde pour agir, on cherche à se rencontrer entre gens engagés pour mieux agir.

Quelle est la solution? Quel sera ce "milieu"? Quelle tournure doivent prendre les mouvements? Tout est à repenser ensemble comme Peuple de Dieu. Je ne prétends pas exposer ici tout le problème de l'apostolat laïc. Non c'est très partiel, ça n'englobe pas tout et ce n'est pas une réponse. Cependant, ce problème me force à réfléchir, je vous livre une petite partie de ma réflexion mais je suis surtout intéressé par ce que les autres pensent. Qu'est-ce que vous pensez?

André DEGUIRE, ptre
Le Droit, 14-6-69.

# Les Eglises et la pauvreté

Le Conseil Canadien des Eglises et la Conférence Catholique Canadienne ont officiellement accepté le rapport sur la pauvreté intitulé "Ligue pour le Développement". Ce rapport avait été demandé par les deux organismes en décembre dernier, comme résultat concret de la Conférence sur la Pauvreté tenue à Montréal en 1968.

Une déclaration conjointe des exécutifs de la Conférence et du Conseil, à la suite de réunions tenues respectivement à Ottawa et à Toronto, affirme que le rapport a été reçu avec enthousiasme et exprime sa gratitude aux auteurs du texte.

La déclaration recommande ce rapport à tous les Canadiens de bonne volonté, à toutes les Eglises chrétiennes du Canada et, de façon particulière, aux Eglises membres du Conseil et à l'Eglise catholique.

On recommande, avec urgence, les points suivants:

1- que les Eglises fassent une distribution aussi large que possible de ce rapport en s'assurant que des copies soient envoyées non seulement aux dirigeants nationaux de leur Eglise, mais aussi au clergé paroissial, aux dirigeants laïcs, ainsi qu'à toutes les personnes et organisations intéressées (Rapport, para. 52);
2- que tous les délégués à la Conférence sur la Conscience chrétienne et la Pauvreté, tenue à Montréal, reçoivent une copie du rapport;
3- qu'au plan national comme au plan local, on accorde la priorité au rapport du "comité de stratégie" dans les programmes et les projets pour 1969 et les années qui suivront (parag. 55);
4- que ces projets comprennent un examen de conscience et un inventaire des ressources à tous les niveaux (para. 54);
5- qu'on prenne les mesures, à tous les niveaux, et le plus rapidement possible, pour mettre en pratique les objectifs du Rapport;
5- qu'un rapport intérimaire soit remis au Conseil et à la Conférence pour le 30 septembre 1969;
7- que le Conseil Canadien des Eglises, en collaboration avec la Conférence Catholique Canadienne fassent parvenir des copies du rapport à tous les membres du Sénat et de la Chambre des Communes:

Le Conseil Canadien des Eglises et la Conférence Catholique Canadienne ont nommé un comité intérimaire (para. 53), responsable auprès des deux organismes et chargé des tâches suivantes:

1- par d'étroites relations avec les Eglises et avec les organismes, publics et bénévoles, les gouvernements et autres groupements intéressés, qu'il fasse des recommandations concrètes pour mettre sur pied une véritable Ligue pour le Développement (para. 58);
que ces recommandations soient soumises à la Conférence et au Conseil le 12 septembre prochain;
2- qu'il soumette le premier jet d'une déclaration ou d'un mémoire que la Conférence et le Conseil, conjointement, présenteront au Comité du Sénat sur la Pauvreté avant la fin de l'année 1969.

Les membres du Comité intérimaire nommés par le Conseil Canadien des Eglises sont: Rev. Charles Forsyth, Rev. Arthur Gowland et Canon M.P. Wilkinson; la Conférence Catholique Canadienne a nommé le Rev. W.F. Ryan, S.J., l'abbé Robert Riendeau et Monsieur Roméo Malone. Six substituts ont aussi été nommés.





## Pâques à la même date pour tous?

ATHENES - Le patriarche oecuménique de Constantinople Athenagoras a proposé, dans un message reçu à Athènes, que les Eglises chrétiennes célèbrent la fête de Pâques à la même date qui, selon lui, devrait être le deuxième dimanche du mois d'avril.

C'est au cours du deuxième symposium oecuménique qui s'est ouvert à Athènes que lecture a été donnée de ce message. Ce symposium réunissait des représentants des Eglises orthodoxe, catholique et protestante, ainsi que des juristes et des astronomes qui doivent faire des communications sur ce sujet.

**Collège Notre-Dame-de-la-Paix**

# SOIRÉE DES FINISSANTS

Dimanche, le 15 juin, le Collège était heureux d'accueillir les collégiens avec leurs parents ainsi que quelques invités d'honneur pour la soirée des finissants. Près de cent cinquante personnes participèrent à cette soirée.

Le programme débuta au studio vers 8 heures p.m. Après avoir souhaité la bienvenue à l'assemblée, le Père Forget invita le Père Bélanger à donner quelques communications. Ensuite, le Père Turenne eut le plaisir de présenter les nouveaux membres du personnel du Collège: le Père Raphaël Lessard nous revient d'une année d'étude en pastorale à Paris, il sera professeur à l'Ecole séparée de High Prairie en septembre 1969; les deux benjamins, les Pères Jean-Roch Monfette et Eugène Leblanc ont terminé leurs études théologiques au scolasticat de North Battleford, Sask.

Les parents purent ensuite admirer un documentaire d'une quinzaine de minutes, comprenant des diapositives avec un ruban sonore et illustrant la vie des élèves au Collège.

Après cette première section de la soirée, on se rendit à la grande salle de réunion pour la remise des trophées aux collégiens les plus méritants. Les trois grands trophées d'EXCELLENCE GENERALE, D'EXCELLENCE ACADEMIQUE, et de VIE FRANCAISE ont été gagnés respectivement par MAURICE FRECHETTE, LUCIEN CHAPUT et GERARD NICOLET. Ces trophées ont été présentés par leurs donateurs: Son Excellence Mgr Henri Routhier, le Père Jean Marsan, provincial des Oblats et M. Louis J. Laberge, président régional de l'A.C.F.A.

Douze petits trophées ont ensuite été offerts aux collégiens de chaque grade pour les sports, la vie académique et le sens des responsabilités.

Le Père Johnson, directeur des collégiens, nous présenta chacun des 10 finissants. Paul-Henri Girard, collégien du grade XI, exprima les voeux des collégiens et Arthur Labbé, président des finissants, remercia le Collège pour tout ce qu'ils avaient reçu durant ces années de formation.

Les finissants présentèrent ensuite leur magnifique cadre des finissants, oeuvre artistique de Gérard Nicolet et de Marcel Dion. La cadre porte la devise des finissants 1968-69: "MOURIR POUR VIVRE".

Enfin, le Père Bélanger tira les conclusions de cette importante soirée.

On se dirigea ensuite au cafétéria pour prendre un café dans une atmosphère de joie et de détente.



Les récipiendaires des trophées

# Picardville

Le 27 mai dernier décédait au Foyer des Vieillards de Whitelas Mme Marie Léontine Bélanger, épouse de feu Alexis Otis, âgée de 83 ans. Ce couple était autrefois de Picardville où sont d'ailleurs nés leurs cinq enfants: Mme Noé Letourneau (Béatrice) du Lac LaBiche, Mme Howard Meike (Eva) de Montréal, Mme Bossé (Madonne) de Métis Beach, en Gaspésie, MM. Léo et Lin Bélanger de Girouxville et deux autres filles qu'ils avaient élevées. La défunte laisse également dans le deuil sa soeur Aurélie de Montréal et Marie-Ange de Métis Beach.

L'on aura pu lire, dans la chronique de Girouxville (du 4 juin dernier) où les funérailles ont eu lieu, les détails du service. Nos plus sincères condoléances à tous les membres de la famille.

*****

Le 18 juin dernier eurent lieu à Westlock les funérailles d'Albert Hudec, enfant de M. et Mme Jos Hudec, décédé à l'âge de 21 ans seulement à la suite d'un accident d'automobile au cours duquel deux autres personnes furent également tuées instantanément. Cet accident était survenu le 14 juin.

Le jeune défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, trois soeurs: Sr Cecilia, Marie-Anne et Doris ainsi que trois frères: Normand, André et Edmond. Nos plus sincères condoléances à tous les membres de la famille éprouvée.

*****

Le 4 juin dernier, M. le curé Tellier bénissait le mariage de Mlle Alice Jeanne Deshoux, fille de M. et Mme Pierre Deshoux à M. Morley Finnegan, fils de M. et Mme Harold Finnegan, tous de Picardville.

La mariée était ravissante dans sa toilette de satin blanc avec traîne de dentelle allemande et manches bouffantes. Elle tenait à la main un magnifique bouquet de roses et de gardenias blancs. Les demoiselles d'honneur, qui portaient des toilettes vert pâle de style empire avec manches bouffantes, étaient Mlle Pauline Deshoux, soeur de la mariée, accompagnée de M. Arthur St-Arnaud et Mlle Linda Bohnet, cousine du marié, accompagnée de M. Jerry Bohnet. Toutes deux tenaient un bouquet d'oeillets et de roses blanches de même que la petite bouquetière, Sherry Deshoux accompagnée de Jeffrey Gravel.

La réception eut lieu à la Salle mémoriale de Westlock de même qu'une danse qui suivit. Le jeune couple partit en voyage de noces à Banff.

# BEAUMONT

Notre pique-nique annuel est maintenant chose du passé et il nous fait grandement plaisir de pouvoir dire que ce fut un succès, grâce au dévouement des paroissiens, à la visite de plusieurs amis de l'extérieur et à la température idéale. Il en fut de même le dimanche suivant à la mission de Maple Hill. C'est Mlle Coulombe qui vendit le plus grand nombre de billets et fut célébrée Reine. Félicitations.

*****

Treize petites filles et autant de petits garçons ont fait leur Première communion. Ce sont Sr Léandre et Mme Savoie qui les avaient préparés. Dimanche prochain, ce sera le tour des jeunes de Maple Hill de recevoir l'Eucharistie pour la première fois.

*****

Vingt-trois petits de cinq ans et plus vont présentement en classe pour se préparer à leur rentrée définitive en septembre. Mme Laurier Gobeil leur donne des cours appropriés en anglais et en français.

*****

Sr Marie Penfrat est actuellement en visite chez les Filles de Jésus, se reposant pour quelque temps au Couvent.

*****

Le 7 juin dernier est décédé M. Charles Soucy, à l'âge de 89 ans. Le défunt qui était veuf depuis déjà quelques années laisse deux garçons, Gérard de notre paroisse et Joseph de Québec. Il laisse également onze petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. L'assistance fut nombreuse tant aux prières qu'à la messe de funérailles. Les porteurs étaient deux petits-enfants et quatre voisins; c'est M. l'abbé Roland Bérubé qui chanta la messe. Nous offrons nos sympathies à tous les membres de la famille.

*****

Il y a eu très belle soirée de graduation de nos élèves de la dixième année récemment. Après les photos d'usage, chaque jeune prit place à une table en compagnie de ses invités. Leur aumônier, M. le curé Jacob leur donna quelques conseils après quoi il y eut soirée de variétés très bien réussie. C'est le Principal, M. Beaudoin, qui agissait comme Maître de cérémonies. La salle avait été (très bien) décorée par les élèves des classes inférieures. Quelques mots furent adressés par M. André Magnan, il y eut présentations de chants, de piano, etc. Lorraine Bérubé offrit une gerbe de roses à Sr Léandre qui quitte Beaumont après 13 années de dévouement chez nous. Nos gradués de la 10e étaient: Adèle LeBlanc, Lorraine Bérubé, Roland Gobeil, Gilbert Goudreau, Charles LeBlanc, Robert Demers, Armand Bérubé, Gérard Demers, Armand Goudreau, Fernand Beaudoin et Normand Magnan. Leurs professeurs étaient: MM. L. Beaudoin et E.G. Sehn, Sr Fleurette Gibeau, M. Gérard Goudreau, Barbara Klymchuk et Sr Bathilda. Félicitations à tous nos jeunes.





## ON DEMANDE

Une dame pour prendre soin d'une autre dame, paralysée, ainsi que de son époux. Maison avec toutes commodités. S'adresser à: M. Hector St-Louis, Picardville.

# évènements

**LE 30 JUIN**

Films français à la Bibliothèque municipale d'Edmonton. Cette semaine: "Radialement à l'oeuvre", "Notre Ecosse acadienne - Cap Breton", "Parcs atlantiques". Les représentations commencent à 7h.30 p.m.

**CHFA - 680kcs** **CBXY - 1490kcs**

# HORAIRE D'ÉTÉ

LE DIMANCHE -
6:50 - Ouverture
6:55 - A notre horaire
7:00 - Nouvelles, sports et météo
7:05 - Ballade musicale
7:30 - Récital
8:00 - Ballade
8:15 - Le chant joyeux
8:30 - Programme Cri
9:00 - Prog. italien
11:00 - Messe dominicale
12:15 - Nouvelles
12:25 - Sports
12:30 - Kiosque à musique
2:00 - Les héros de mon enfance
2:30 - Quelle histoire!
3:00 - Radio-journal
3:05 - Banc d'essai
3:30 - Musique des nations
4:30 - Zoom en liberté
5:30 - Le Cabaret du Soir qui penche
7:30 - Radio - journal et sports
7:45 - Le Cabaret...
9:00 - Radio-journal
9:03 - Profils et silhouettes
9:30 - Sérénade
9:55 - Nouvelles
10:00 - Prog. ukrainien
10:30 - Sérénade
11:00 - Sous l'abat-jour
12:00 - Nouvelles et fermeture.

DU LUNDI AU VENDREDI

6:50 - Ouverture
6:55 - A notre horaire
7:00 - Radio-journal
7:03 - Sports et Météo
7:05 - Radio-réveil
7:25 - Nouvelles
7:30 - Radio-Réveil
8:00 - Nouvelles
8:05 - Sports
8:10 - Méditation
8:15 - Radio-Réveil
8:28 - Nouvelles
8:30 - Les Joyeux Troubadours
9:00 - Nouvelles
9:03 - Météo
9:05 - Présent
9:31 - Matin d'aujourd'hui
10:00 - Le Monde maintenant
10:30 - Au gré du vent
11:00 - Marie Tellier
11:10 - Clémentine
11:20 - Les Visages de l'Amour
11:30 - Radio-journal
11:33 - A être annoncé
12:00 - Douze à la une
1:00 - Selon le jour
1:27 - Intermède
1:30 - A être annoncé
2:00 - Ranch 680 (à compter du 16 juin)
3:00 - De tous les coins du Monde
3:20 - Sports
3:25 - Carnet des Arts
3:40 - Radio-transistor
4:10 - Autour de la Chanson
5:00 - Présent
5:30 - Mini-concert
6:00 - Nouvelles
6:05 - Mini-concert
6:30 - Chapelet
6:45 - Salut les Copains
7:30 - 30 minutes d'information
8:00 - à 11:59 - Selon le jour
12:00 - Nouvelles et fermeture.

CHANGEMENTS QUOTIDIENS

LE LUNDI -
1:00 - Landré libre
8:00 - Sérénade
9:00 - Prog. ukrainien
10:00 - Nouvelles
10:03 - Les muses s'amusent
11:30 - "22" Ottawa

LE MARDI -
1:00 - Rythmes et Chansons
8:00 - Sérénade
10:03 - Au temps du 78
10:30 - Des livres et des Hommes
11:00 - Concert symphonique

LE MERCREDI -
1:00 - Au chant de l'alouette
8:00 - Sérénade
9:30 - Prog. polonais
10:00 - Horizons
10:30 - Les mercredis de la musique

LE JEUDI -
1:00 - Arlequin et Colombine
8:00 - Sérénade
9:00 - Prog. italien
9:30 - Prog. hollandais
10:03 - Au temps du 78
10:30 - Le plus beau de l'Histoire
11:00 - Le monde est mon pays

LE VENDREDI -
1:00 - Landré libre
8:00 - Sérénade
9:30 - Prog. allemand
10:03 - Les anges gardiens

LE SAMEDI -
6:50 - Ouverture
6:55 - A notre horaire
7:00 - Nouvelles
7:05 - Musique en tête
7:30 - Nouvelles
7:35 - Musique en tête
8:00 - Nouvelles
8:05 - Sports
8:10 - Méditation
8:15 - Musique en tête
8:28 - Nouvelles
8:30 - Dialogue
9:30 - Par un beau samedi
10:00 - Radio-Journal Magazine sportif
10:30 - Raoul Roy
10:45 - Les Gens de mon pays
11:00 - Nouvelles
11:05 - Par un beau samedi
12:15 - Nouvelles
12:25 - Sports
12:30 - Kiosque à musique
2:00 - Loisirs-vacances
2:30 - Ranch 680
3:30 - Les Chansonniers sont là
4:00 - Une carrière, une marotte
5:00 - Salut les Copains
6:00 - Nouvelles
6:05 - Musique en dînant
6:30 - Chapelet
6:45 - Disc-O-Pop
7:30 - Radio-journal
7:40 - Sur les bords de l'Outaouais
8:10 - C'est chouette!
9:00 - Radio-journal
9:03 - Samedi-jeunesse
10:33 - Romance et musique
12:00 - Nouvelles et fermeture

LA PROGRAMMATION EST PRESQUE IDENTIQUE POUR CHFA (EDMONTON) ET CBXY (FALHER). TOUT AU COURS DE LA SEMAINE. TOUTEFOIS, NOUS DESIRONS ATTIRER L'ATTENTION DES AUDITEURS DE LA RIVIERE-LA-PAIX SUR LES QUELQUES CHANGEMENTS NOTES CI-CONTRE.

# ORIENTATION FAMILIALE

Emotions...
Compréhension...
Communication...

Bien que "faire des évaluations" et des "jugements" soit quelque chose de commun dans presque toutes nos relations sociales, cette tendance atteint un bien haut degré avec le mélange d'émotions et de sentiments. Plus nos sentiments et nos émotions sont profonds, moins y aura-t-il de facteur commun de communication. Il y aura tout simplement deux idées, deux sentiments, deux jugements... loins d'être parallèles...

Reconnaissons-le, Lorsque nous n'avons pas participé à une discussion où les émotions et les sentiments "r'volaient", nous en sommes repartis, pensant...: "Bon! ils ne parlaient pas de la même chose!" Et c'est bien vrai. Chacun faisait son évaluation, ses jugements, etc... selon ses propres points de vue. Il n'y avait réellement aucune communication. Cette tendance à réagir à ce que quelqu'un nous dit, de façon émotionnelle, est peut-être le facteur qui détruit toute communication. La véritable communication devient telle lorsque l'on écoute avec compréhension. Qu'est-ce que cela veut dire? Tout simplement de voir l'idée émise par l'autre selon l'attitude de l'autre, selon ses émotions, ses sentiments (de l'autre) en essayant de comprendre à quel point de vue l'autre se place pour parler ainsi. Si je peux écouter ce que l'autre essaie de me dire, si je peux comprendre ce que ça vaut pour lui, si je peux saisir l'émotion contenue dans ses paroles, alors la communication s'établit...

Voici une petite expérience que vous pourrez essayer... La prochaine fois qu'il y aura argument entre vous et votre conjoint, arrêtez la discussion et jouez ce jeu: Chacun peut parler pour lui-même lorsqu'il aura redit ce que l'autre vient de dire! Ceci veut dire tout simplement que, avant de parler à votre tour, vous devrez vraiment comprendre le point de vue de l'autre, de quel point il part avec ses idées, quels sont les sentiments qui le poussent, etc... les résumant tellement bien pour lui! Ca semble tout à fait simple... ce ne l'est pas! Vous découvrirez que c'est peut-être la chose la plus difficile en fait de communication humaine...

Imaginez ce qui arriverait si ce procédé existait entre les groupes employeurs-employés!!! Si les pourparlers se conduisaient de façon à ce que les employés, sans nécessairement être d'accord, pouvaient résumer la position des administrateurs de façon que ceux-ci peuvent accepter cette position. Et que les employeurs, sans nécessairement approuver les demandes des employés, puissent résumer le cas des employés à leur satisfaction... Ceci voudrait dire qu'une véritable communication est établie, et nous pourrions garantir une solution raisonnable avant trop longtemps...

Guy Goyette, Directeur
Service d'Orientation Familiale
Dist. Mun. de Smoky River.

**A CBXY, Falher**

Veuillez prendre note des modifications suivantes entre l'horaire de CHFA et celui de CBXY.

CHANGEMENTS QUOTIDIENS -
11:33 - La Brune et la Rousse
16:10 - Musiglobe
16:50 - Astérix
21:00 - Nouvelles de CKSB
21:10 - Au fil de la nuit

LE JEUDI -
20:00 - Chanson à coeur ouvert

LE VENDREDI -
20:00 - Jazz en liberté

LE SAMEDI -
11:00 - Samedi-jeunesse

LE DIMANCHE -
8:00 - Ici Radio-Canada
9:00 - Parlez-moi de vous
9:30 - Au rythme du monde
10:15 - Images
10:30 - Si tous les gens du monde
11:00 - Romance
11:30 - Au gré de la fantaisie.

# DONNELLY

Mme David Therriault qui était à l'hôpital à Edmonton est maintenant revenue dans la région et est hospitalisée à l'hôpital de McLennan. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

*****

M. et Mme Armand Brochu, anciennement de Girouxville, résident maintenant à Donnelly. Il nous fait plaisir de leur souhaiter la plus cordiale bienvenue.

*****

Les élèves de l'école Georges P. Vanier ont organisé une "Marche de charité" le 31 mai dernier, marche dont le parcours était de 25 milles, de Donnelly à Watino. Une centaine d'élèves partirent à 9h.30 le matin et 75 arrivèrent au but, à Watino. Le montant recueilli fut de $2,335.00 ce qui est un beau succès. Félicitations à tous nos jeunes pour leur esprit charitable.

*****

M. et Mme Almanzor Michaud sont les heureux parents d'un fils, Pierre Roland, né le 16 mai. M. et Mme Jean Côté de Prince George sont parrain et marraine mais ils furent représentés à la cérémonie de baptême par M. et Mme Roland Lapointe.

*****

M. et Mme Richard Dion sont les heureux parents d'un fils, Joseph Daniel, né le 26 mai. Parrain et marraine, M. Aimé St-Laurent et Mme Candide Antil.

Félicitations aux deux couples!

# GIROUXVILLE

Le congrès annuel des Lacordaires et des Amis de la Sobriété a eu lieu à Girouxville le 13 juin dernier; une cinquantaine de membres et de sympathisants étaient présents. Il y eut messe concélébrée à 5h., suivie d'un Banquet à 6h. dont les invités d'honneur étaient S.E. Mgr Henri Routhier, le R.P. Guy Goyette et M. Bernard St-Pierre représentant du Prevention Service Board. Il y eut enfin soirée d'amateurs à 8h.

Voici, en résumé, les quelques idées émises par M. St-Pierre au cours de son allocution. Les Lacordaires, dit-il, mettent peut-être un peu trop d'emphase du côté moral, langue et religion. Il faudra penser étendre le mouvement non seulement aux Catholiques et aux Canadiens-français mais également à toute la région, peu importe la nationalité et la religion des adhérents et de ce fait, l'on pourrait obtenir l'aide financière du gouvernement. M. St-Pierre suggéra également des contacts personnels et la tâche de référer les alcooliques.

Quant au Père Goyette, il a souligné en prenant la parole que "la question de l'alcoolisme cause actuellement de grands ravages dans la région et que c'est l'ennemi numéro un de la famille". Le principal problème d'un alcoolique, dit-il, c'est le refus d'accepter l'aide de son prochain. Il faudra donc former des personnes qui seront capables d'approcher ces alcooliques et d'avoir des contacts continus avec eux. Il suggéra la poursuite de cours afin d'en arriver là.

Pour Mgr Routhier, "Le problème de l'alcoolisme soulève beaucoup d'inquiétude et je crois que la grande difficulté qu'il y a actuellement chez les jeunes et les moins jeunes est un sens profond du besoin de religion. S'il n'y a pas de sens religieux, est-ce que nous pouvons être heureux? Il faut certes réagir contre l'abandon de bien des principes".

Gardez, dit-il, l'intensité de vie du Cercle Lacordaire, mais acceptez l'aide d'autres organismes, car nous avons beaucoup à apprendre les uns des autres.

Le congrès se termina par une très intéressante soirée d'amateurs. Et nous désirons remercier chaleureusement tous ceux qui ont participé au congrès et tous ceux qui ont contribué à l'organisation.

## Commentaires de la presse internationale sur l'élection de Pompidou

Par FRANCE PRESSE

La presse internationale estime assez unanimement que les électeurs français, en désignant M. Georges Pompidou, ont marqué leur préférence pour la stabilité.

GRANDE-BRETAGNE

Le journal conservateur Daily Telegraph écrit: "L'intérêt vital de la Grande-Bretagne est que la France reste faible. Dans les circonstances actuelles, Pompidou semble le plus capable de réaliser cette stabilité... concernant la coopération européenne et l'entrée de notre pays au Marché commun, Pompidou s'est montré encourageant dans certaines déclarations, ambigu dans d'autres. Il sera certainement un négociateur difficile, mais sa réputation d'homme de bon sens est encourageante. Reste à savoir s'il a également de l'imagination.

*****

Le Times se livre au jeu des pronostics au sujet du futur gouvernement et pense que, si M. Pompidou n'a pas fait le plein des voix dans certains bastions gaullistes, il pourrait être amené à garder M. Michel Debré aux Affaires étrangères "comme une sortie d'assurance donnée aux loyalistes gaullistes" et que "s'il apparaît que les leaders centristes qui se sont ralliés à lui, ont provoqué des désertions substantielles dans le camp de M. Poher, Duhamel et Pleven auront des titres à la gratitude du nouveau président".

ALLEMAGNE

Le quotidien de grande information Die Welt pense qu'il s'agit du "début d'une transition du gaullisme vers une démocratie mi-présidentielle, mi-parlementaire et que la majorité des électeurs a saisi la chance d'égime à un autre, c'est l'instinct de conservation du peuple qui a rejeté la tentation de faire un saut dans l'inconnu."

*****

Le journal General-Anzeiger (conservateur) souligne: "On peut considérer qu'après l'ère de la grandeur et du nationalisme, la France se mettra aujourd'hui ou demain à l'heure européenne. On espère à Bonn que le changement à l'Elysée sera lié à un renforcement et à un élargissement de la communauté européenne."

ITALIE

La Corriere Della Sera (conservateur) écrit: "Il faut s'attendre à une plus grande souplesse de la diplomatie française, mais la politique étrangère pourrait se renforcer si, par exemple les élections allemandes d'automne plaçaient au premier plan des préoccupations européennes l'Allemagne au lieu de la France. Il est évident qu'alors l'entente entre Moscou et Paris deviendrait plus étroite et que la France montrerait plus d'empressement au sujet de l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun."

*****

Le journal chrétien-démocrate Il Popula écrit: "Après avoir refusé trois ans à de Gaulle, l'électorat français en accorde sept à Pompidou, ce qui peut faire douter de son bon sens". Il ajoute, toutefois, que M. Pompidou est "le garant d'une conception de la France qui, sans renier les lignes essentielles du gaullisme, en atténue et en corrige les excès".

*****

Quant à l'organe communiste Unita, il relève que M. Pompidou n'a été élu que par un tiers des Français et ajoute: "Les hommes changent, mais les goûts de la France conservatrice demeurent. La stabilité avant tout...".

BELGIQUE

Le journal libéral Le Soir estime que "les temps sont passés où le général de Gaulle pouvait entretenir la certitude, l'illusion que le traité franco-allemand lui garantissait une influence décisive à Bonn. Il n'y a pas d'autre solution de rechange à ce traité qu'une politique résolument européenne".

*****

La Libre Belgique (conservateur catholique) retient surtout "une promesse de stabilité politique" et souhaite que la France raffermisse ses liens avec ses voisins européens et avec ses alliés Atlantique.

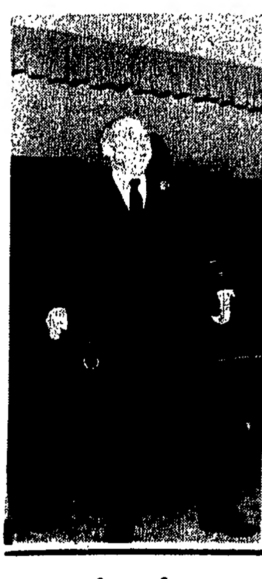
*****

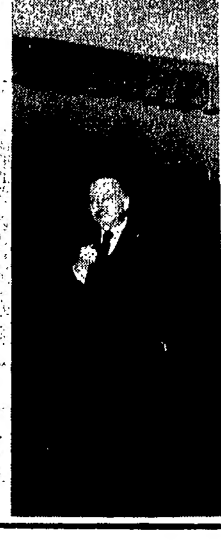
Le quotidien socialiste "Le Peuple" écrit: "Le parti communiste français pourra prouver que son appui aurait suffi pour faire élire Poher. Pour que la gauche soit victorieuse un jour, l'alliance des partis de gauche français ne pourra être effective que dans la mesure où le parti communiste français adoptera un visage autrement

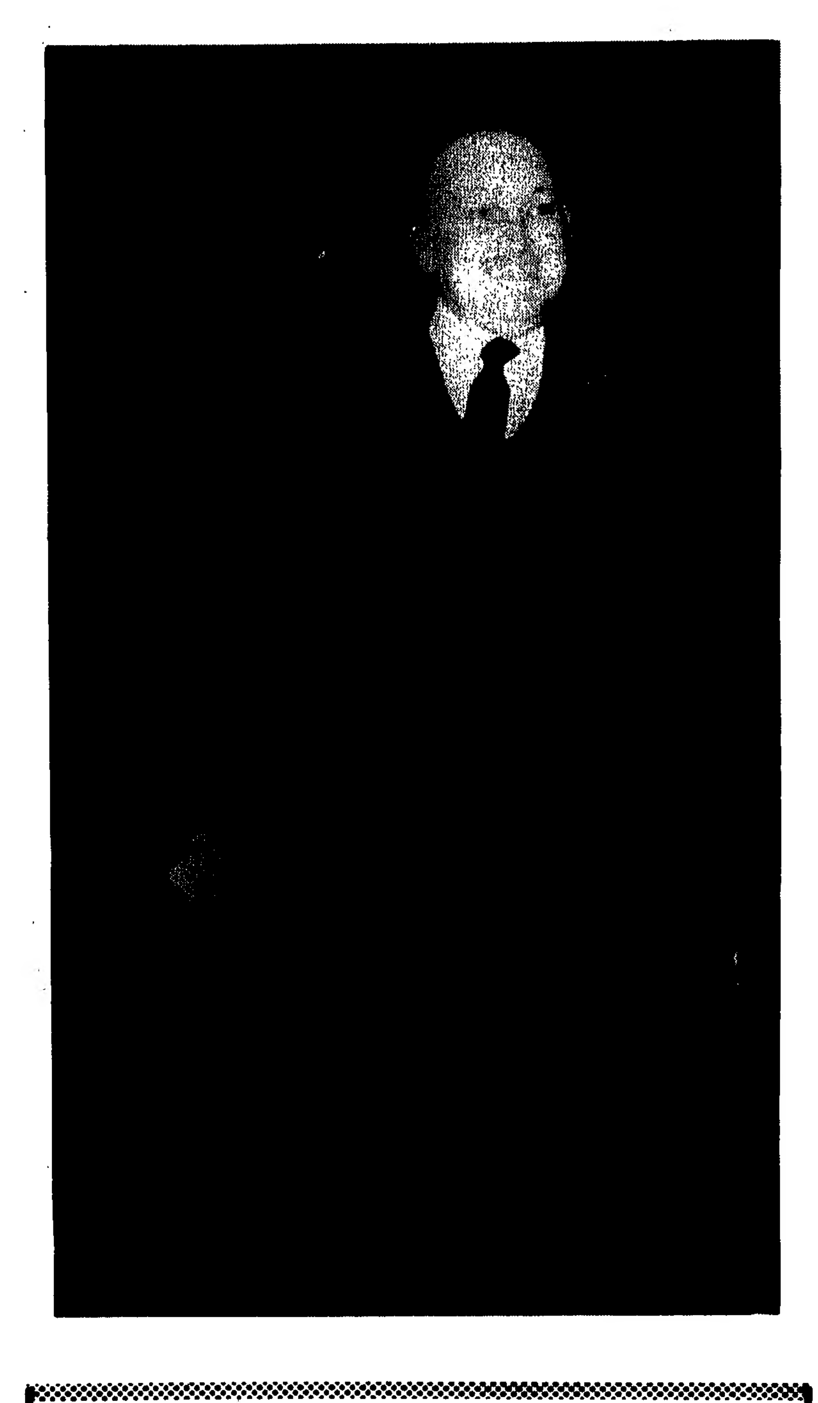
(suite à la page 16)

# En vacances... prudence!

# JACQUES LABRECQUE... DANS TOUS SES ÉTATS!





## Les Américains seraient depuis toujours un peuple violent

WASHINGTON - Les Américains sont un peuple aux tendances plutôt sanguinaires et "le demeureront sans doute aussi longtemps que tant d'entre nous pensent que la violence offre une solution finale aux problèmes sociaux" affirment deux sociologues américains dans le premier et volumineux rapport publié sur ce sujet par la commission nationale sur les causes de la violence et la lutte contre la violence.

Dans une préface aux deux tomes, MM. Hugh Davis Graham, professeur d'histoire à l'université John Hopkins, et Ted Robert Gurr, professeur de sciences politiques à l'université de Princeton, soulignent que "les Américains ont toujours été un peuple violent, bien que cette violence ait pris des formes différentes et ait concerné différents groupes". Toutefois les années 1960, estiment-ils, "comptent parmi nos périodes les plus violentes".

Après avoir évoqué les conflits entre Noirs et Blancs au cours de ces dernières années, MM. Graham et Gurr notent que "les protestations actuelles contre la guerre sont sans précédent, tant par leur portée que par leur importance. Il en est de même des désordres universitaires et de la contagion récente et stupéfiante de meurtres politiques de dirigeants nationaux".



## Morinville

Nos jeunes de Morinville sont bien satisfaits des résultats obtenus lors de la vente de pâtisserie organisée le 21 juin dernier. Ils aimeraient remercier tous ceux qui les ont encouragés.

*****

Récents baptêmes: Louise Schayes, fille de M. et Mme Léon Schayes; René Tailleur, fils de M. et Mme Roland Tailleur. Félicitations aux heureux parents.

*****

Mme Bernard Ouellette était fière de recevoir la visite de son beau-frère et de sa belle-soeur, M. et Mme Paul Côté de Maillardville.

*****

Il y a des changements au sein du Conseil des Femmes Chrétiennes de Morinville. Mme Elise Sabourin remplace Mme Evelyne Lavallée comme présidente, Mme Simone Gervais remplace Pauline Cormier comme secrétaire et Mme Yvette Tellier remplace Madeleine Gibeau comme conseillère. Aux trois dames qui ont terminé leur mandat nos remerciements les plus sincères pour leur beau travail et meilleurs voeux aux nouvelles qui, nous en sommes sûrs, recevront tout l'appui nécessaire.

*****

Il y aura "Texas Barbecue" le 28 juin prochain, événement toujours bien réussi parce que confié à MM. Ubald Chevalier et Ralph Gaetz. Espérons que le souper au poulet qui doit avoir lieu dimanche soir remportera le même succès; c'est Mme Rita Charest qui sera en charge de la rôtisserie. M. Georges Lavallée s'est chargé des tourtières avec l'aide des dames qui travaillaient sous ses directives.

*****

M. et Mme Léonard Rousseau et leurs enfants sont partis pour un séjour de deux mois à Eugene, Oregon, où M. Rousseau suivra un cours en musique.

## ST-JOACHIM

N'oubliez pas que dimanche le 29 juin, nous marquerons le 25e anniversaire d'Ordination sacerdotale du R.P. Georges Chevrier, o.m.i., curé des paroisses St-Joachim et Ste-Anne.

Un Thé sera servi de 2 à 4h.30 au Centre paroissial, 9904 - 110e rue. Nous y invitons tous les paroissiens de St-Joachim et de Ste-Anne, de même que les anciens paroissiens du Père Chevrier, soit à Bonnyville ou à St-Albert. Invitation spéciale à tous les membres du Conseil La Vérendrye des Chevaliers de Colomb dont il est l'aumônier depuis cinq ans.

A 5 heures, il y aura Grand-messe d'Action de Grâces célébrée par le Jubilaire.

## FORT KENT

Le 20 juin dernier, il y a eu soirée d'adieu à nos instituteurs sans oublier notre principal et son épouse, M. et Mme Richard Martin. Les parents se réunirent à la salle pour leur témoigner leur appréciation. Un goûter fut servi et il y eut présentation de cadeaux-souvenirs à chacune des maîtresses.

Nous les remercions pour tout leur dévouement à l'endroit de nos jeunes et leur souhaitons tout le succès possible dans leur nouvel emploi ou leurs études universitaires dans certains cas. Merci donc, et bonne chance!

*****

Félicitations à M. et Mme Robert Alm à la suite de la naissance d'un garçon, Joseph, Eric Andrew. Les parrain et marraine furent M. et Mme Jacques Beauchemin.

*****

Nos plus sincères condoléances aux familles Roux à la suite du décès de leur mère, Mme Nelda Roux. Elle était âgée de 70 ans. Le service eut lieu à Fort Kent.

Condoléances également aux membres de la famille Bellemare qui ont aussi perdu leur mère, Mme Angelina Bellemare, décédée à Bonnyville à l'âge de 84 ans. Les funérailles eurent lieu à ce dernier endroit.

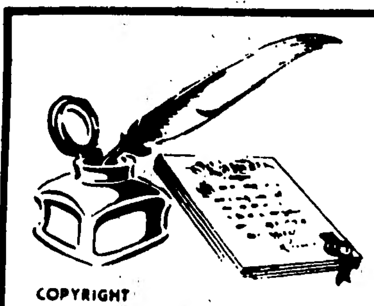
Les paroissiens de St-Joachim
et Ste-Anne
marqueront
le Jubilé d'Argent de leur curé,
le R.P.

GEORGES CHEVRIER, O.M.I.



dimanche le 29 juin:
thé de 2 hres à 4.30,
au Centre St-Joachim:
9904-110e rue
Messe du jubilaire à 5 hres

Pour le thé, nous espérons saluer tous les paroissiens de St-Joachim et de Ste-Anne. Nous y invitons également les anciennes ouailles du Père Chevrier: Bonnyville et St-Albert. Pareillement, les membres du Conseil LaVérendrye des Chevaliers de Colomb, dont il est l'aumônier depuis cinq ans.




# C'EST LA LOI!

PAR THÉMIS

## Questions et réponses sur la Constitution

Q. Le Québec peut-il se déclarer lui-même indépendant?

R. Non, pas de façon légale, pas plus d'ailleurs que ne le peuvent les autres provinces ou territoires canadiens.

Q. Le canada est une monarchie, une république, ou quoi?

R. Le Canada est une monarchie.

Q. Pourquoi la reine d'Angleterre est-elle notre reine?

R. Notre reine est reine du Canada et son titre complet (pour le Canada) est: "Elizabeth II, Reine par la grâce de Dieu du Royaume-Uni, du Canada, de ses autres royaumes et possessions, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi". Les mots Reine d'Angleterre ne veulent cependant pas dire grand'chose puisque le royaume d'Angleterre a cessé d'exister en 1707 en se fusionnant avec le Royaume d'Ecosse pour devenir, tous les deux, "Royaume-Uni de Grande-Bretagne" et ce, sous la férule d'Anne. Précédemment, en 1603, le grand-père d'Anne (en tant que Jacques 1er d'Angleterre et Jacques VI d'Ecosse) avait régné comme souverain des deux pays mais sans qu'il y ait fusion dex deux royaumes et avec des parlements différents. L'actuelle reine l'est évidemment aussi pour l'Australie, la Nouvelle-Zélande, etc.

Q. Le Canada a-t-il une Constitution comme en ont une les Etats-Unis?

R. Oui, et quelque peu semblable. La Constitution américaine est la loi fondamentale et suprême du pays et ni les autorités fédérales ou des divers états américains ne peuvent adopter une autre loi qui lui soit contraire. Les deux Constitutions, américaine et canadienne partage le pouvoir de légiférer entre les gouvernements fédéraux et provinciaux (ou des états), mais au Canada le pouvoir législatif de chacun des groupes est suprême dans sa propre juridiction et il peut adopter toutes les lois qu'il veut.

Q. Comment le gouvernement canadien peut-il amender l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique?

R. Cette loi en est tout simplement une adoptée par le Parlement britannique, comme n'importe quelle autre, et il nous est impossible de la changer. Le Gouvernement anglais est cependant prêt à l'amender selon les désirs exprimés par le gouvernement canadien et il l'a d'ailleurs déjà fait. L'Angleterre favorise même le repatriement de notre Constitution chez-nous, mais c'est l'impuissance des autorités fédérales et provinciales à s'entendre sur les amendements que l'on doit y apporter qui retarde ce repatriement. De fait, certaines questions sont fort litigieuses; ainsi, le gouvernement fédéral doit-il avoir plus de pouvoirs? Le Québec doit-il avoir certains pouvoirs que les autres provinces n'auraient pas? Et il y en a de nombreuses autres!

## Le Chapelet à CHFA

27. Famille Raoul Lauzon, Falher
28. Conseil LaVérendrye des C. de C., Edmonton
30. Les Vieillards du Foyer Youville, St-Albert



Le Canadien Ferguson Jenkins des Cubs de Chicago deviendra-t-il le premier représentant de notre pays dans les Majeures à réussir trois fois l'exploit de remporter 20 victoires au cours d'une même saison? La chose est plus que probable s'il maintient son rythme actuel. L'autre Canadien à réussir l'exploit deux fois avait été Lon Warneke en 1934 et 1935.

## Sécurité Familiale
## Bonne Fête

VENDREDI, 27 juin
M. Armand Cloutier, McLennan.
M. Jean Fortin, St-Isidore.
M. André Simard, Jean-Côté.
Sr Georgine Morin, f.j., Plamondon.
M. Raymond Thibault, Peace River.

SAMEDI, 28 juin
M. Lucien Ayotte, Edmonton.
M. Fernand Belzil, St-Paul.

DIMANCHE, 29 juin
M. Joseph O'Driscoll, St-Paul.
M. Roland Roy, Edmonton.
Sr Antoinette Boissonnault, f.j., Modesto, Californie.

LUNDI, 30 juin
R.P. Hector Ferland, o.m.i., Edmonton.
M. Ghislain Sasseville, Jean-Côté.
Sr Marguerite Limoges, c.s.c., Falher.

MARDI, 1er juillet
Sr Albertine Bureau, s.c.e., Zenon Park.
M. Honoré Maisonneuve, Kelowna.
Me Richard Marceau, Peace River.
M. Charles Paradis, Girouxville.
Sr Cécile Bourgeois, c.s.c., Donnelly.

MERCREDI, 2 juillet
M. Omer Grenier, Jean-Côté.
M. Jacques Tailleur, Jean-Côté.
M. Raymond Lepage, Marie-Reine

JEUDI, 3 juillet
M. Jean-Marie Bergeron, St-Isidore.
M. Albert Chartrand, Edmonton.
M. Lévis Cloutier, Donnelly.
M. Auguste Hickey, Edmonton.
M. Fernando Poulin, St-Edouard.
M. Victor Ringuette, Bonnyville.
M. Guy Roy, Falher.

## Quelques conseils de sécurité

Il faut protéger les jeunes enfants contre les poêles, appareils de chauffages, les robinets à gaz ou prises de courant, et les petits appareils électriques.

Attention aux manches et poignées des ustensibles de cuisine. Méfiez-vous des nappes que l'enfant peut tirer à lui et se blesser. Les sacs ou feuilles en matière plastique flexible, comme les housses des teinturiers, sacs à légumes, et les rubans de cellophane ou ruban adhésif, que l'enfant peut avaler.

Ne jamais donner aux bébés ni aux enfants des noix, haricots secs, pois, maïs, etc., lesquels peuvent obstruer les voies respiratoires et étouffer l'enfant.

Au feu... il faut faire très attention. Pas d'allumettes, de briquets, feux ouverts, radiateurs électriques ou à gaz, même gare aux incinérateurs dans leur entourage.

En cas d'incendie, la responsabilité de la garde est de sauvegarder la vie et la santé des enfants. Elle doit les faire évacuer les lieux, alerter les autres personnes en danger, jeter l'alarme et avertir les parents.

Pour plus de sécurité, la garde doit toujours fermer la porte de la maison à clé et n'admettre aucune personne étrangère à l'intérieur de la maison, quelles que soient les raisons de sa visite. Au téléphone, ne jamais donner aux étrangers des renseignements sur les parents des enfants dont elle a la charge et sur l'heure de leur retour.

Les parents doivent raccompagner ou faire raccompagner la garde à son domicile, quel que soit son âge, et même si elle habite tout près. Cette personne doit être en possession de toutes ses facultés, autrement, la garde doit appeler un membre de sa propre famille ou, si la garde est adulte, prendre un taxi pour rentrer chez elle.

Parents et gardes d'enfants sont priés de se procurer toute documentation susceptible de les renseigner quant à leur responsabilité commune, pour la sécurité des enfants.




ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

## Les Mots croisés du franco-albertain

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTAL
1 - Qui réconforte.
2 - Action de s'élancer - Rendre plus large.
3 - Ecorce du chêne - Os de certains poissons - Mesure itinéraire chinoise.
4 - Partie du cinquième quartier de certains animaux de boucherie, pl. - Six, en chiffres romains.
5 - Liste, catalogue - Avec qui on est lié d'affection réciproque - Du verbe avoir.
6 - Abrév. de Débit - Sans valeur - Tentera avec hardiesse.
7 - Action d'aérer - Pareil, semblable.
8 - Peur que l'on éprouve au moment de paraître en public - Choisir parmi plusieurs.
9 - Seigneur - Essentiellement pur.
10 - Instrument pour égoutter les bouteilles - Planète que nous habitons - Obtenue.
11 - Anc. capitale de la Normandie - Qui n'est pas commun.
12 - Obtenus - Point cardinal - Fils de Jacob.

VERTICAL
1 - Qui est en retard.
2 - Rendre assimilable - Qui a perdu la raison.
3 - Cours d'eau artificiel creusé par l'homme - Coupé court - Usages, coutumes.
4 - Pron. ind. - Etat de ce qui est tenace.
5 - Carte à jouer - Anc. note de musique - Courroie fixée aux mors du cheval.
6 - Métal gris bleuâtre - Forcer de garder le lit.
7 - Acide sulfurique partiellement déshydraté - Métal précieux.
8 - Petit rongeur - Provoquer l'ionisation.
9 - Cessation temporaire de tout acte d'hostilité, pl. - Se suivent dans néant - Fl. côtier de France.
10 - Symb. de l'argent - Anneaux suspendus de chaque côté de la selle du cheval.
11 - Long fleuve d'Afrique - Mesure agraire - Gros nuage épais.
12 - Caractère de ce qui est trivial.

solution à la page 11



Les amateurs de chiens seront ravis de cette photo et les autres, les amateurs de... films le seront aussi en apercevant l'actrice allemande Karoline Karol qui tourne présentement à Madrid en compagnie de deux bergers allemands, Samantha et Fritz.

# A VOTRE SERVICE!

**SOUS CE TITRE, NOUS REPONDRONS AUSSI FIDELEMENT QUE POSSIBLE AUX DEMANDES DE LECTEURS OU LECTRICES QUI DESIRENT VOIR PUBLIER LES PAROLES DE CERTAINES DE LEURS CHANSONS FAVORITES.**

## Sais-tu bien où s'en va ta vie?

Interprète: Normand Gélinas

Tu parles comme Marlene Dietrich,
Tu danses comme Zizi Jeanmaire,
Tu t'habilles toujours chez Balmain
Et tant pis, ou tant mieux, si c'est cher, bien plus cher.

REFRAIN:
Mais qu'est-ce qui se passe dans ta tête,
Quand tu es seule dans ton lit?
Dis-moi le fond de ton âme,
Sais-tu bien où s'en va ta vie, mon amie.

Chez toi c'est un joli quartier
Près du Boulevard St-Michel.
Et tes disques, tu les a empruntés,
D'un copain de Sacha Distel, ça fait bien.

On apprécie ta présence chez les banquiers,
Comme chez les rois,
Et quand tu seras plus riche, c'est toi
Qui les inviteras, pourquoi pas?

Rappelle-toi notre enfance,
Dans la boue des rues et des cours
Nous nous étions juré ensemble
Que nous réussirions un jour, mon amour.

Je sais ce qui se passe dans ta tête
Quand tu es seule dans ton lit
Tu sais que tu n'as plus d'âme
Et que tu as perdu ta vie.

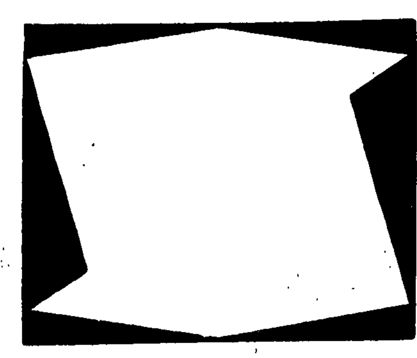
## LES 8 ERREURS...

1. Une fenêtre de moins au palais;
2. Turban de l'homme de gauche;
3. Petit doigt de l'homme de gauche;
4. Les rayons du soleil sont plus longs;
5. La montagne de gauche est plus haute;
6. Un arbuste en moins, à droite;
7. L'homme suspendu au tapis a un pantalon différent;
8. Le dessin à droite du tapis est plus grand.

## FLAIRETOUT...

L'homme qui s'est enfui porte des souliers à lacets. L'autre porte des bottes.

## CASSE-TETE

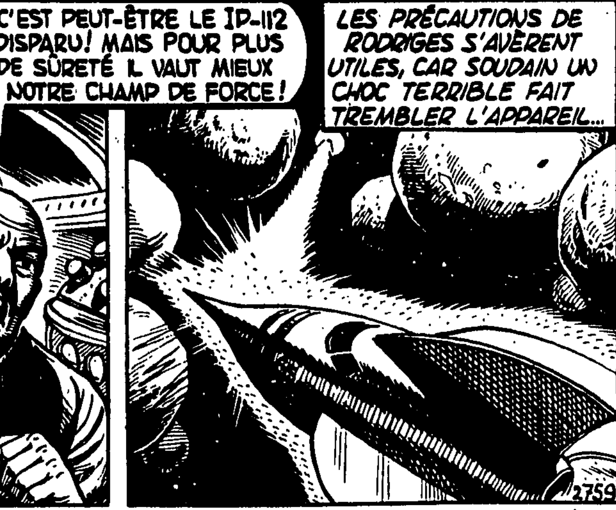


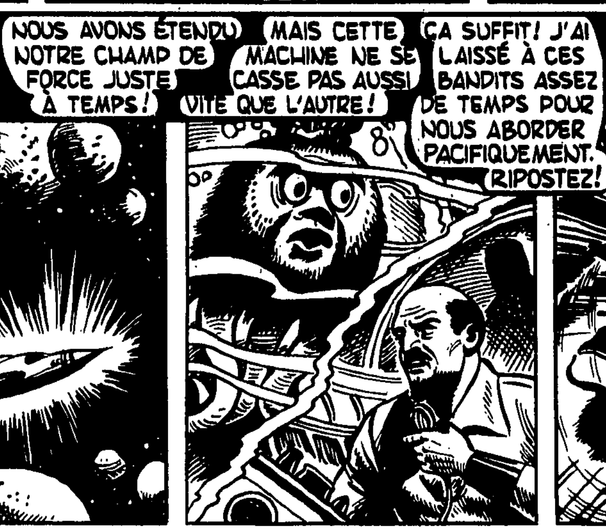
Partager cette figure en 6 triangles égaux en traçant trois lignes.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | E | C | O | N | F | O | R | T | A | N | T |
| E | L | A | N | ■ | E | L | A | R | G | I | R |
| T | A | N | ■ | A | R | E | T | E | ■ | L | I |
| A | B | A | T | S | ■ | U | ■ | V | I | ■ | V |
| R | O | L | E | ■ | A | M | I | E | ■ | A | I |
| D | R | ■ | N | U | L | ■ | O | S | E | R | A |
| A | E | R | A | T | I | O | N | ■ | T | E | L |
| T | R | A | C | ■ | T | R | I | E | R | ■ | I |
| A | ■ | S | I | R | E | ■ | S | A | I | N | T |
| I | F | ■ | T | E | R | R | E | ■ | E | U | E |
| R | O | U | E | N | ■ | ■ | R | A | R | E | ■ |
| E | U | S | ■ | E | S | T | ■ | A | S | E | R |

# PILOTE TEMPETE

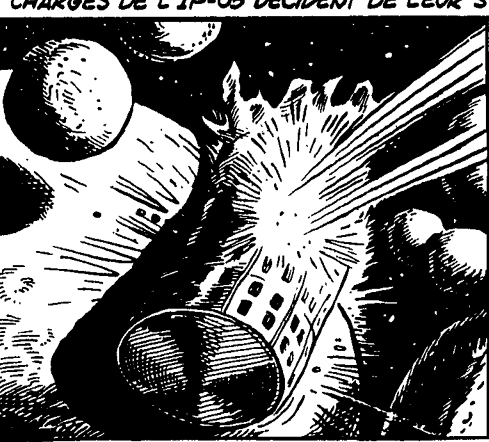


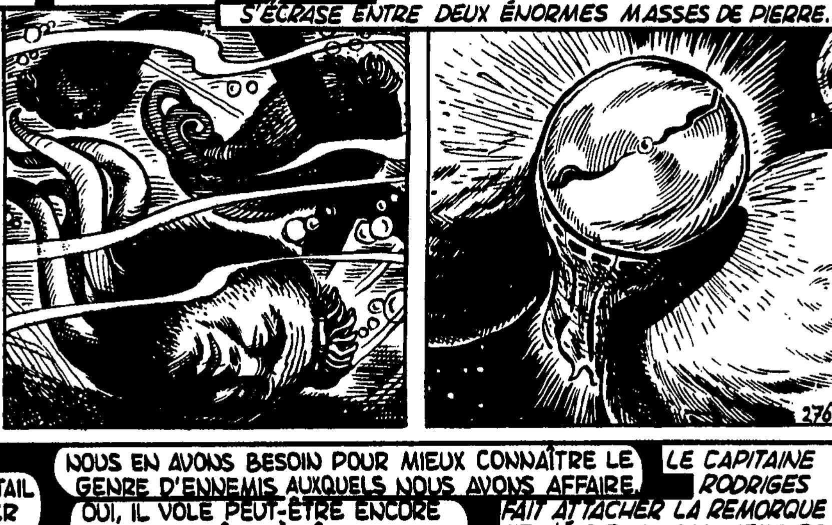



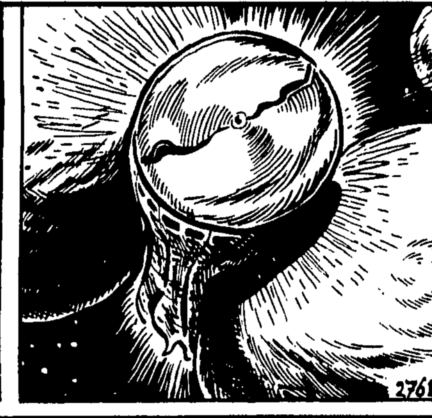



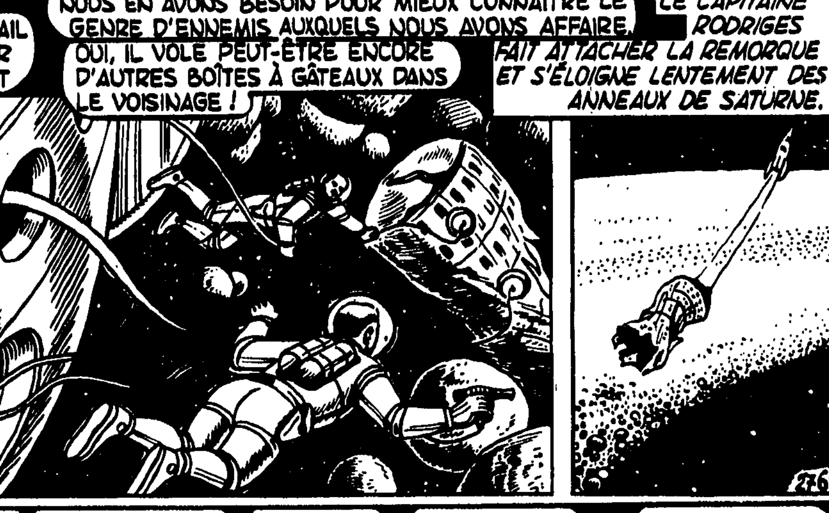


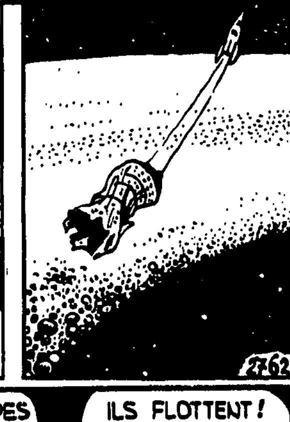


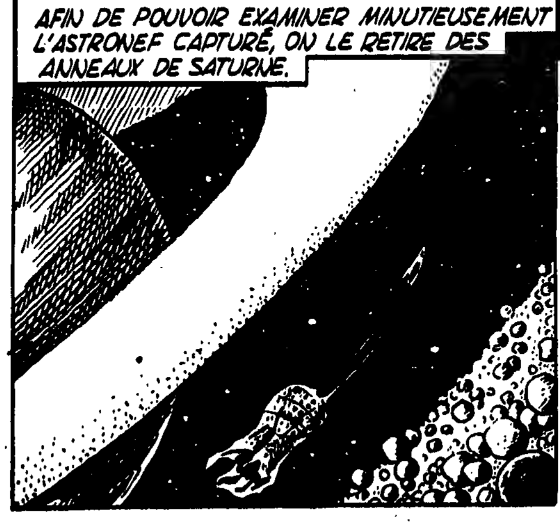








## Où gardez-vous les produits dangereux?

Ordinairement il n'est pas bon de trop généraliser, car il y aura toujours de ces spécialistes qui vous accuseront, eux qui ont des réserves inépuisables de faits se rapportant à la question, de vouloir leur arracher une déclaration générale. Toutefois, généralisation ou pas, la plupart d'entre vous serez d'accord pour affirmer qu'au Canada, les enfants font l'objet de beaucoup de soins affectueux et de tendresse.

Pourtant au Canada, les adultes ont beau faire preuve d'une prudence justifiée envers les armes comme les fusils, les couteaux et autres, ils peuvent négliger complètement de mettre une bouteille de médicaments pour les maux de tête ou le contenant d'un détersif ou un flacon de tranquillisants hors de la portée des jeunes esprits curieux.

Voici quelques chiffres intéressants. Si vous examinez le rapport des cas d'empoisonnement en 1964, vous verrez que les comprimés contre les maux de tête se sont classés bon premiers, avec un total inouï de près de six mille cas qui leur sont imputables. Le groupe d'enfants ayant forcé la dose de ces comprimés comprend en majorité des petits de un à quatre ans.

Les nettoyeurs et les cires ménagères arrivent au deuxième rang parmi les produits ayant provoqué des cas d'empoisonnement, avec plus de trois mille cas en 1964. Parmi ces produits il faut considérer les agents de blanchissage, les désinfectants, les savons, les détersifs, les encaustiques pour les meubles, les désodorisants et les détachants domestiques. De ces derniers produits, ce sont également les enfants de un à quatre ans qu'il faut protéger. Cette cause d'empoisonnement fait beaucoup moins de victimes après l'âge de quatre ans.

Les produits placés au troisième rang parmi les causes d'empoisonnement appartiennent à la catégorie des "médicaments agissant sur le système nerveux central". Ce sont des substances comme les barbituriques, les sédatifs, les tranquillisants et les stupéfiants. L'âge des victimes d'empoisonnement diffère des deux groupes d'âges déjà cités; un peu plus de cas d'empoisonnement appartenant au groupe des enfants de plus de cinq ans qu'au groupe des moins de cinq ans ont été rapportés. Pour cette catégorie de produits, se trouve rajouté le nombre de cas des adultes ayant délibérément pris des doses trop fortes.

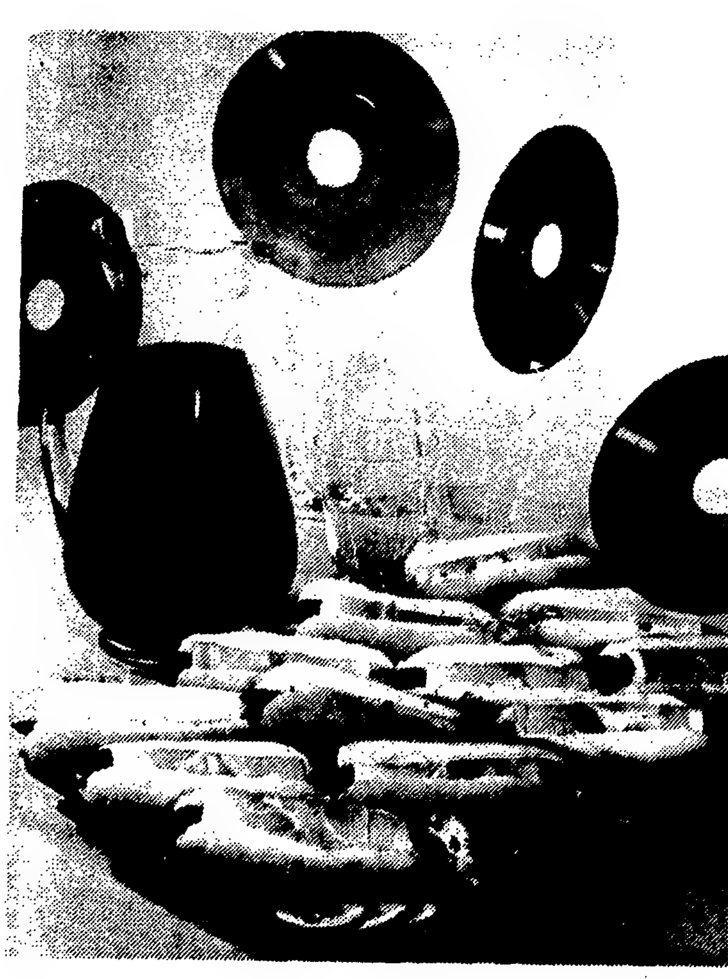
Il ne faut pas oublier les laxatifs et les pilules contraceptives. Ils sont susceptibles de provoquer un grand nombre de cas d'empoisonnement et, de nouveau, le groupe d'enfants de un à quatre ans est le plus menacé.

En 1957, des Centres anti-poison ont été créés dans les hôpitaux du Canada, pour donner des renseignements et traiter les cas d'empoisonnement. Ce programme est dû à l'initiative de la Direction générale des aliments et drogues. En plus d'organiser un système de renseignements et de le mettre à jour, la Direction générale agit comme organe centralisateur d'information en préparant des comptes rendus de rapports et de renseignements. Les ministères provinciaux de la santé et la Société canadienne de pédiatrie se sont chargés respectivement d'établir les centres dans les hôpitaux et de susciter de l'intérêt à l'égard du programme. Il y avait quatre Centres anti-poison en 1957 et leur nombre est maintenant passé à 231.

En 1964, plus de 23,000 cas d'empoisonnement ont été rapportés aux Centres anti-poison, qui ont présenté leur rapport à la Direction générale des aliments et drogues. Parmi ces cas, 38 ont été des accidents mortels. En 1965, les Centres ont eu connaissance de 32,000 cas, dont 59 furent mortels. Ces chiffres ne comprennent que le nombre des empoisonnements enregistrés dans les Centres anti-poison. Malgré que le service rendu par les Centres anti-poison se fasse connaître de plus en plus, ce que révèle le nombre croissant de ceux qui profitent du traitement d'urgence, il y a plusieurs cas d'empoisonnement qui ne sont pas portés à la connaissance des Centres. Les parents devraient se rappeler qu'un traitement rapide des victimes d'empoisonnement peut sauver des vies.

Il faut faire preuve de beaucoup d'attention, lorsqu'on manipule des médicaments et des produits ménagers qui contiennent des substances chimiques dangereuses. Ils peuvent devenir des poisons. Avez-vous fait le tour de votre maison dernièrement? Où gardez-vous les produits dangereux?

## PRINCESSE DES TABLES



Eh oui! Aidée des rayons du soleil et des pluies chaudes, l'asperge nous arrive comme ça un bon matin comme par enchantement. Grâce à son allure altière et à sa saveur raffinée, l'asperge confère à ces casse-croûte dans le vent un je ne sais quoi de distinction.

L'asperge est une grande dame toute simple dont la garde-robe s'étend de la modeste vinaigrette aux fines herbes à la riche sauce au fromage ou à la somptueuse sauce mousseline, en passant par le beurre fondu parfumé de citron.

Suivant les circonstances et grâce à son goût particulièrement apprécié, l'asperge est souvent accompagnée d'une sauce plus ou moins raffinée. Mais toujours il faut la traiter avec soins d'autant plus que son règne savoureux est fugace.

Malheureusement, peu de gens peuvent se vanter de manger des asperges à satiété à moins d'être l'horticulteur qui les produit. Comme la saison est si courte, il faut donc en rehausser le menu plus souvent qu'à son tour afin le profiter de sa brève apparition sur le marché.

Essayez la petite recette suivante, facile à préparer; vous verrez comme c'est délicieux!

CRASSE-CROUTE DANS LE VENT

- 1 livre d'asperges, cuites et réfrigérées
- 1/4 tasse de mayonnaise
- 2 c. à thé de moutarde préparée
- 1/4 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1-1/2 c. à table d'oignon vert, haché
- 6 tranches de jambon cuit OU
- 6 tranches de langue cuite
- 6 pains à saucisses fumées

Beurre

Mêler mayonnaise, moutarde, sauce et oignon; en tartiner les tranches de viande. Enrouler 3 ou 4 pointes d'asperges dans chacune des tranches. Tartiner les pains de beurre et y déposer le roulé aux asperges. 6 casse-croûte.

# UN AMOUR A SERVIR

Vous aimez la crème glacée? Alors pas besoin de célébrer ses louanges. Mais votre dessert favori a une saveur si délicate et une texture si crémeuse qu'il mérite bien d'être traité avec des gants blancs.

Savez-vous comment entreposer la crème glacée et comment la servir? Le plus important, c'est de posséder un congélateur suffisamment froid: la température doit être à 0oF. Si vous trouvez qu'à cette température la crème glacée est trop dure, placez-la quelques minutes dans le réfrigérateur avant de la servir. Non seulement elle sera plus facile à servir, mais la saveur sera aussi plus prononcée.

Si votre maisonnée compte plusieurs tout-petits, vous êtes sans doute devenue un as de la cuillère à crème glacée! Et vous avez toujours une provision de cornets sous la main. Dans ce cas, vous avez dû remarquer que plus le contenant de crème glacée est gros, plus il est facile d'en servir des boules bien façonnées. Mais n'oubliez pas d'utiliser une cuillère bien sèche, ceci évitera la formation de gros cristaux de glace et gardera à la crème glacée sa fine texture uniforme. Et puis, mais ça vous le savez déjà, refermez toujours le contenant hermétiquement avant de le remettre au congélateur.

Dès l'arrivée des journées chaudes, de la belle température, n'oubliez pas que la crème glacée devient une amie dont on ne peut se passer en plus d'être toujours le dessert victorieux. Voici quelques façons de servir la crème glacée, ce mets favori.

PLAISIRS D'ENFANT

- 1 paquet (6 onces) de parcelles de chocolat semi-sucré fondu
- 1/2 c. à thé d'essence de vanille
- 3 tasses de flocons de céréales

Crème glacée à la vanille

Bonbons, raisins secs, cerises, noix, etc...

Mêler chocolat fondu, vanille et céréales. Former des cercles de 3 à 4 pouces de diamètre et déposer sur une lèchefrite couverte d'une feuille de papier ciré. Réfrigérer, environ 15 minutes. Quantité: environ 12 cercles. Garnir chaque cercle d'une boule de crème glacée à la vanille. Si désiré, continuer la décoration d'une des façons suivantes:

1) BOUFFON - fixer des raisins à la place des yeux, des bonbons rouges ou des cerises glacées pour le nez et la bouche enfin une cerise en guise de chapeau -

2) SOURIS - donner à une boule de crème glacée une forme ovale et plus étroite à une des extrémités (imitant la forme d'une souris), fixer des petits biscuits au chocolat à la place des oreilles, des parcelles de chocolat pour les yeux, une amande grillée pour le nez et de la noix de coco au chocolat en guise de queue -

3) CHAT - déposer une grosse boule de crème glacée puis une petite sur le dessus en guise de chapeau. A l'aide de petits biscuits au chocolat, faire les oreilles; fixer des parcelles de chocolat pour les yeux et le nez, de la noix de coco au chocolat pour la queue et les moustaches.

TARTE GLACEE AUX PECHES

- 2/3 tasse (4 onces) de parcelles de chocolat semi-sucré
- 1/4 tasse de beurre
- 2 tasses de noix de coco râpée, grillée
- 1 boîte (19 onces) de pêches, égouttées
- 3 c. à table de sucre
- 1 c. à table d'amidon de maïs

Pincée de sel

- 1/2 tasse de sirop de pêches
- 1 c. à table de jus de citron
- 1 pinte de crème glacée à la vanille

Fondre chocolat et beurre au bain-marie; retirer du feu. Conserver 1 c. à table de noix de coco pour la décoration. Ajouter le reste au chocolat et façonner de cette préparation le fond d'une assiette à tarte de 9 pouces. Réfrigérer. Couper 1/2 tasse de pêches en dés. Mêler sucre, amidon de maïs, sel, reste des pêches égouttées et sirop. Cuire en brassant constamment pour rendre épais, environ 5 minutes. Ajouter pêches en dés et jus de citron. Réfrigérer. Remplir la croûte de tarte de crème glacée; garnir de la sauce aux pêches et de noix de coco. 6 portions.

# Si vous avez l'intention de déménager

Si vous avez l'intention de déménager cette année, savez-vous comment vous y prendre sans nuire à votre santé ni à votre sécurité?

Le Conseil canadien de la santé familiale a établi, pour les mères de famille, une liste qui leur permettra de protéger la santé et la sécurité de leur famille pendant ce grand remuemenage. Le Conseil est une organisation bénévole qui encourage la sécurité et l'hygiène familiales.

Avant l'arrivée du camion de déménagement, demandez à votre médecin le dossier des maladies de votre famille et les dates et la nature des inoculations. Faites de même pour le dentiste, et demandez-leur à tous deux de vous recommander un médecin et un dentiste dans votre nouvelle localité.

Demandez à votre médecin des copies des ordonnances des médicaments en cours d'utilisation.

Lorsque vous emballez les médicaments, réservez-leur une boîte bien distincte. Ne laissez jamais voisiner les médicaments avec les produits alimentaires, produits d'entretien, produits chimiques, détergents, cosmétiques ou articles de toilette. Fermez soigneusement les flacons et les couvercles avec du ruban adhésif, en faisant attention de ne masquer les inscrits le mode d'emploi et la dose. Les médicaments hors d'usage, ceux dont les étiquettes sont devenus illisibles, et ceux qui ont changé de couleur doivent être jetés.

Le Conseil canadien de la santé familiale insiste sur les précautions à prendre pour jeter ces médicaments afin qu'ils ne soient pas nuisibles à autrui, surtout aux petits enfants. Le meilleur moyen consiste à jeter le contenu dans les toilettes. Certains comprimés ou capsules devront être écrasés au préalable.

Les sacs en plastique présentent un autre problème pour les enfants. Si vous voulez en conserver quelques-uns, ils doivent être rangés dans un endroit inaccessible. Si vous les jetez, coupez-les en petits morceaux. En arrivant à destination, assurez-vous que l'ancien locataire n'a pas laissé de sacs en plastique à la portée des enfants.

Les réfrigérateurs et les congélateurs nécessitent des soins spéciaux, qu'ils aient été nettoyés en vue du déménagement ou qu'ils aient été laissés pour le locataire suivant. Les réfrigérateurs comme les congélateurs vides doivent être fermés avec du ruban adhésif sur deux épaisseurs en croisant les extrémités sur deux pouces au moins, afin d'éviter que les enfants ne soient tentés d'y voir une "maison" ou une "cachette" pour jouer.

Collez le ruban adhésif de façon à ce que les extrémités soient rabattues au dos de l'appareil... à l'abri des petits doigts et des regards curieux. Cette précaution s'applique également aux réfrigérateurs dont la porte peut être ouverte de l'intérieur. Si les appareils doivent être déménagés, le ruban s'enlève facilement à destination en le tirant ou en le coupant au besoin.

Consommez les aliments congelés avant de déménager, car ils ne se conserveront pas une fois sortis du congélateur.

Inspectez les clous, les pointes, les vis et les fragments métalliques pointus, aussi bien avant de quitter votre ancien domicile qu'en pénétrant dans le nouveau. Le tétanos n'épargne personne, quel que soit l'âge, et les blessures provoquées par un clou sur lequel on marche peuvent être très dangereuses. Ramassez soigneusement les clous afin que les enfants ne s'en servent pas pour jouer.

Avant de déménager, demandez à l'agence d'immeubles qui vous a vendu ou loué votre nouvelle demeure, de vous donner les numéros de téléphone de l'hôpital, de la pharmacie, des pompiers et du service publi les plus proches de votre domicile. Inscrivez-les dans votre annuaire téléphonique afin de les avoir sous la main au besoin.

# Les Français apprennent à connaître le supermarché grâce à des fonds canadiens

par CY FOX

CHAMBOURCY, France - Des fonds et méthodes du Canada jouent un rôle-clé pour habituer les acheteurs français à un concept commercial relativement neuf en France: le supermarché.

C'est ainsi qu'un quartier florissant de Chambourcy, près de Paris, ressemble à un secteur canadien de banlieue, avec ses emblèmes du castor et ses fleurs de lis.

Tout a débuté en 1955 lorsqu'un Français et un Canadien de villes du même nom se rencontrèrent à l'école de commerce de Harvard, aux Etats-Unis.

L'un était Arnold Steinberg, de Montréal, au Québec; l'autre, François Béraut, natif de Montréal, dans le Sud-Ouest de la France.

La famille Steinberg est depuis longtemps connue au Canada dans le domaine des marchés géants.

Béraut quitta Harvard pour se rendre au Bérsil, administrer des supermarchés.

En 1961, l'idée vint aux deux hommes de lancer le supermarché en France, pays remarquable par ses marchés de plein air comme celui de la rue Daguerre, à Paris.

Les marchés sont de vastes assemblages de boutiques privées vendant de tout, depuis l'épicerie jusqu'aux couvertures de laine.

Le petit commerçant français tient une autre forteresse: les milliers de boutiques éparpillées dans les villages de France, et administrées par des marchands de plus en plus conscients de leurs difficultés de faire concurrence aux grandes entreprises.

Fermetures

Au début de cette année, la France subit une épidémie de fermetures de petits magasins, les commerçants voulant ainsi protester contre le système fiscal, le contrôle des prix et ce qu'ils considéraient être l'insuffisance des mesures de sécurité sociale.

Pourtant, derrière les maux des petits commerçants se retrouve la concurrence serrée des magasins à chaîne et des supermarchés offrant tout ce qu'on veut sous un même toit.

Ce n'est qu'au cours des dix dernières années que le marché géant a commencé à prospérer dans ce pays à un degré comparable au volume commercial de ceux d'Amérique du Nord.

Il y avait donc un élément de nouveauté autour de l'entreprise lancée par Steinberg, Béraut et d'autres actionnaires français.

L'entreprise se nomme Supermarchés Montréal, en l'honneur du domicile d'origine des Steinberg et Béraut.

Au dernier rapport, 48.4 pour cent des actions de la Société anonyme des Supermarchés Montréal appartenaient à Steinbergs Limited, 36.67 pour cent du Groupe Béraut, 13.33 à Geoffroy de Vogue, ami des Béraut et 1.6 pour cent à Philippe Alain.

Béraut occupe le poste de président-directeur général, tandis qu'Arnold Steinberg et de Vogue sont administrateurs.

Les premiers magasins de la chaîne ont été ouverts à Chambourcy et Vaucresson, en banlieue de la capitale française. Un troisième doit s'ouvrir en juin et d'autres plus tard.

En croissance

Le supermarché Montréal, de Chambourcy, est situé près d'une route nationale, à proximité de terrains boisés et de gratte-ciel.

Le marché est encore dans sa période de croissance. On est à ériger tout près une station-service d'essence à prix d'aubaine.

Les produits offerts vont de la nourriture aux robes, mais la grande variété de vins et de fromages caractérise l'entreprise comme assurément française. Il en va de même des mets raffinés propres à la France et de l'atmosphère de café du comptoir-lunch.

La présence canadienne se révèle subtilement par la musique douce diffusée dans le magasin. Mais le symbole le plus voyant du caractère partiellement canadien de l'entreprise est l'emblème même des Supermarchés Montréal: blocs rouges et bleus sur fond blanc et place d'honneur accordée à la fleur de lis québécoise.

L'ambition de plaire à la clientèle se révèle par un autre emblème: le castor levant chapeau.

"Max le Castor" se présente sur certains services peu connus en France, comme l'autocar qui transporte gratuitement les client entre divers points de la municipalité de 465,000 habitants.

Le supermarché fournit également d'amples terrains de stationnement. La direction n'a pas non plus négligé l'élément folklorique canadien dans la gamme de produits offerts.

Le beurre d'arachides fabriqué à Montréal est en vente, de même que le sirop d'érable.

Poupées canadiennes

Ce sont surtout les Américains vivant dans le quartier qui achètent le beurre d'arachides, tandis que les poupées et vêtements de fabrication canadienne sont en vogue parmi les Français.

Le supermarché, achetant ses denrées en grandes quantités, est en mesure d'offrir des aubaines pour attirer la clientèle, qui délaisse ainsi les petites épiceries du quartier.

On offre ainsi à "prix-choc" divers articles allant du pain au whisky.

Le chef du magasin à Chambourcy est Jean-Claude Fauveau, formé à Montréal chez Steinberg.

## Les tapis d'extérieur, le pour et le contre

Le dernier numéro du bulletin de l'Association des Consommateurs passe en revue, mais en anglais seulement, les avantages et les désavantages des tapis qui se vendent aussi bien pour l'extérieur que pour l'intérieur.

-Les tapis qui ressemblent à du feutre sont moins cher, mais il vaut peut-être la peine de payer un peu plus cher pour du tapis qui ressemble à du tapis.

-Les couleurs ne sont pas toujours durables. Pour l'extérieur il faut suivre scrupuleusement les instructions du manufacturier.

-Ces tapis sont très résistants à l'usure et aux taches. On peut les poser sur du bois, du ciment, et même sur le sol. Ils sont à leur meilleur dans les salles de jeux, les patios, autour des piscines.

-Ces tapis absorbent l'eau à la manière d'une serviette éponge. Mais s'ils sont posés sur un plancher de bois, là où ils peuvent être mouillés souvent, ils peuvent contribuer à faire pourrir le bois.

-Ils ne sont pas faciles à nettoyer quand ils sont mouillés. L'aspirateur présente alors des dangers de choc électrique. Il vaut mieux utiliser un balais mécanique.

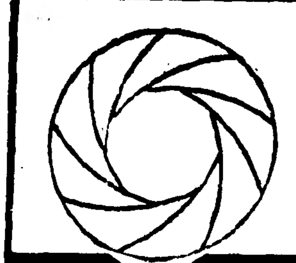
-A l'extérieur, s'il existe un tuyau d'écoulement tout près, le meilleur système est encore d'arroser le tapis.

-Le grand désavantage des tapis "intérieur-extérieur" reste que très peu de marques sont à l'épreuve du feu.





Non mais... "c'est-y-pas-l'fun de jouer avec une patente comme ça"? Gageons qu'à la fin Sandra en aura même oublié de se brosser les dents et que sa maman ne sera pas, mais alors pas du tout contente!



# La photographie

## Un langage universel

Pour la première fois dans l'histoire, l'homme possède un moyen efficace de s'exprimer de même qu'un moyen d'enregistrer et de conserver ses souvenirs les plus chers, grâce à l'invention de l'appareil photographique d'usage facile et à l'évolution de la photographie populaire.

Avant la photographie, le langage visuel - l'art de s'exprimer par l'image - était le privilège de quelques artistes très habile. Nous comptions sur ces hommes pour exprimer nos impressions sur le monde qui nous entoure.

De nos jours, si nous avons la chance de connaître une "Mona Lisa", nous pouvons capter son sourire dans une fraction de seconde!

Les instantanés parlent! Ils chantent, ils dansent, ils rient, ils pleurent.. ils racontent des faits! Ils nous aident à découvrir des mondes nouveaux et à re-découvrir ceux que nous avions oubliés. Ils sont excitants!

Avec un peu de confiance et un entretien régulier de votre appareil, vous réussirez à lui faire traduire fidèlement ce que vous ressentez.

Bien souvent, nous sommes portés à croire que les photos claires et aux couleurs nettes, ont été réalisées au moyen d'appareils dispendieux. Nous concluerons donc qu'il s'agit là d'un mythe et nous examinerons de près un appareil photographique "simple".

Par le mot "simple", on entend un appareil d'usage facile, mais qui est quand même un instrument de haute précision créé dans le but d'obtenir des photos réussies.

Par exemple, le chargement instantané est un système ingénieux qui vous permet de concentrer vos efforts sur la photo elle-même.

On peut aisément se procurer les accessoires peu compliqués s'adaptant aux appareils d'usage facile. Avec le mini-flashcube qui comprend quatre éclairs sans changer de lampe, vous pourrez prendre à l'intérieur, quatre instantanés successifs éclatants de netteté.

L'avantage de cette invention toute "simple" existe dans le fait que votre appareil est toujours prêt à enregistrer un geste candide ou une scène de famille, lorsque vous voulez saisir sur le vif, plusieurs expressions particulières du visage.

Pour ajouter à la flexibilité de l'appareil, on trouve les nouveaux films de couleur améliorés, qui permettent aux amateurs-photographes de prendre des photos du lever au coucher du soleil, sans trop de restrictions.

Les "outils" de base de cet excitant langage qu'est la photographie sont familiers à tous les foyers canadiens.

Ce que vous voulez exprimer par la photographie est une question entre vous et votre appareil.

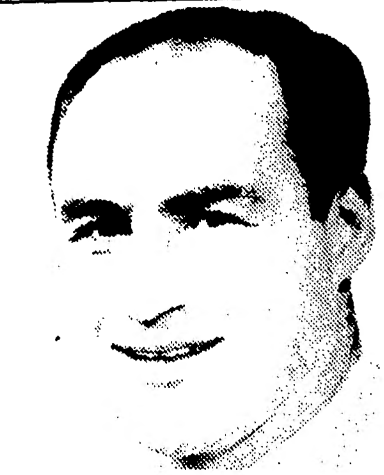
Un sujet idéal est celui qui éveille votre imagination: le sourire d'une fillette, un coucher de soleil, une nouvelle mariée toute rayonnante de joie et un sommet enneigé sont des scènes très populaires auprès de tous.

Mais vous pouvez faire plus en reproduisant une scène ordinaire d'une façon extraordinaire.

Il existe des règles à suivre sur la façon d'obtenir le meilleur rendement possible de votre appareil et ces règles feront le sujet de notre cours de prise de photos.

Nous étudierons les raisons pour lesquelles vous réussissez ou non vos instantanés, dans la deuxième partie de notre cours, intitulée: "La grammaire de la prise de photos".





HONORE - Après vingt ans de participation au hockey professionnel, soit comme joueur des *Red Wings de Detroit*, des *Leafs de Toronto ou comme* instructeur des Kings de Los Angeles, "Red" Kelly a récemment été limogé par cette dernière équipe. Il lui reste au moins une satisfaction: les gouverneurs de la Ligue l'ont élu au Temple de la Renommée du Hockey.

# ON DEMANDE

La Commission scolaire de Gravelbourg désire les professeurs suivants:

1 pour classe française - 21ème année -
1 pour grade six - div. 2 - 3e année -
1 pour science en 8e - 9e - 10e année -
1 pour histoire en français et "Social Studies" en 8e - 9e - 10e année -
1 pour français en 8e - 9e - 10e année -

Salaire selon échelle.

S'adresser en donnant qualifications à:
A.H. Lepage - Sec.-Trés.,
Gravelbourg, Sask.

## "C'est de l'or en barres que les tableaux"

Savez-vous que la galerie de tableaux est une invention moderne? Du XIe au XVIe siècle, il n'existait pas de commerce proprement dit. Au XVIIe siècle, la hausse continuelle de la valeur des tableaux commença à les faire regarder comme une forme de placement. Coulanges conseillait à sa cousine Mme de Sévigné de spéculer sur la peinture: "C'est de l'or en barres que les tableaux; il n'y eut jamais de meilleures acquisitions. Vous les vendrez toujours au double quand il vous plaira". Cependant, jusqu'au XVIII siècle, le commerce d'art demeura essentiellement l'affaire des courtiers recrutés dans tous les milieux, les amateurs distingués ne tenant nullement à se mêler au public des ventes fait de brocanteurs, de fripiers et de badauds. Il était du meilleur goût de faire ses achats par personne interposée.

Le commerce d'art ne commença vraiment que lorsque le fils de Louis Durand-Ruel, établi papetier rue Saint-Jacques en 1803, décida de compléter par quelques tableaux son rayon de fournitures pour artistes peintres. Jean-Marie-Fortuné Durand-Ruel déménagea en 1840 rue des Petits-Champs. Cette fois, une véritable galerie d'art était née: les toiles de Delacroix, de Diaz et de Decamps y étaient présentées comme au musée, dans de vastes salles où les amateurs trouvaient des canapés et des fauteuils. En 1855, Paul Durand-Ruel, fils de Marie-Fortuné, transféra la galerie au no 1 de la rue de la Paix et, en 1867, dans le nouveau centre du négoce artistique, au no 16 de la rue Laffitte.

Paul Durand-Ruel tient une grande place dans l'histoire de l'art, non seulement parce qu'il a fait connaître la peinture française à l'étranger, mais parce qu'il a créé, au Seconde Empire, le prototype du marchand moderne de tableaux. Dès 1867, il collectionnait les Corot, les Théodore Rousseau, les Boudin et, après 1870, n'hésitait pas à acheter pour 51,000 francs de Monet, des Pissaro, des Renoir, des Sisley, des Degas. Aucun de ces peintres ne parvenait à vendre un tableau! Manet et ses amis avaient été refusé au Salon! Quelques uns de ces novateurs en furent réduits, pour trouver un peu d'argent, à mettre leurs oeuvres en vente à l'Hôtel Drouot. Monet, Renoir, Sisley et Berthe Morisot connurent, le 24 mars 1875, une grande déception: les Renoir furent adjugés cent francs pièce et la plus forte enchère (480 francs) fut rempotée par une oeuvre de Berthe Morisot!



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

## APPELS D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES et remises à l'attention du Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "AMELIORATIONS PORTUAIRES, CANYON CREEK, ALBERTA" seront reçues jusqu'à 11:30 A.M. (H.N.R.) le 11 juillet 1969.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada: 10225-100e avenue, EDMONTON 15, Alberta; 9943-109e rue, EDMONTON 14, Alberta; 400 Edifice des Douanes, 11e avenue et 1ère rue s.-e., CALGARY, Alberta et ils peuvent être examinés aux Builders' Exchanges à Edmonton et Calgary de même qu'au Bureau de Poste de High Prairie, Alberta.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

T.R. Vant,
Pour le Chef des Services financiers et administratifs
ED-539

FEUILLETON FEUILLETON FEUILLETON FEUILLETON

# LES SABINES

Une nouvelle de MARCEL AYMÉ

(SUITE)

Inattentif aux occasions, il s'y promena au hasard et finit par s'engager dans le village des zoniers qui le regardaient passer avec l'hostilité discrète des parias pour l'étranger bien vêtu dans lequel ils flairent le promeneur curieux de misère pittoresque. Théorème pressa le pas et, en arrivant aux dernières bicoques, se trouva presque face à face avec Louise Mégnin qui portait un arrosoir d'eau. Elle était pieds nus dans des sabots et vêtue d'une mince robe noire, rapiécée et reprisée. Sans rien dire, il prit son arrosoir et entra derrière elle dans sa pauvre chambre. Le vieux d'à-côté s'étant traîné jusqu'au marché aux puces pour y acheter une assiette d'occasion, la bicoque était silencieuse. Théorème avait pris les mains de Sabine et aucun d'eux ne trouvait de voix pour demander pardon à l'autre du mal qu'il croyait lui avoir fait. Comme il s'agenouillait à ses pieds, elle voulut le relever, mais tomba elle-même à genoux, et il leur vint des larmes plein les yeux. C'est alors que le gorille fit son entrée. Il portait sur l'épaule un grand sac de victuailles, car il venait s'installer pour huit jours dans la bicoque de Louise. Sans rien dire, il posa son sac, sans rien dire prit les amants à la gorge -- un cou dans chaque main -- les souleva, les agita comme des flacons, puis les étrangla. Ils moururent en même temps, visage sur visage et les yeux dans les yeux. Les ayant calés chacun sur une chaise, le gorille se mit à table avec eux, éventra une boîte de pâté de foie et but une bouteille de rouge. Il passa ainsi la journée à manger et à boire et à remonter le phono pour écouter la "Chanon des blés d'or". Le soir venu, il ficela les deux corps l'un contre l'autre et les fourra dans son grand sac. En quittant la bicoque avec son fardeau sur l'épaule, il éprouva dans la région supérieure du poitrail une espèce de frisson qui ressemblait à un attendrissement et il prit la peine de rouvrir le sac pour y enfermer une fleur de géranium, cueillie à la fenêtre d'une roulotte de la zone.

Par les grandes avenues, il descendit à la Seine où il arriva vers onze heures du soir. Toute cette aventure avait fini par lui donner un peu d'imagination. Quai de la Mégisserie, lorsqu'il eut balancé les deux cadavres dans le fleuve, le gorille crut découvrir que la vie était ennuyeuse et fatigante comme un livre. L'idée lui vint aussitôt d'en finir avec elle, mais au lieu de se jeter à l'eau, il eut la délicatesse d'aller se couper la gorge sous un porche de la rue des Lavandières-Sainte-Opportune.

Dans la seconde même où Louise Mégnin mourait étranglée, ses soixante-sept mille et quelques soeurs rendaient également le dernier soupir avec un sourire heureux en portant la main à leur cou. Les unes, telles lady Burbury et Mrs. Smithson, reposent dans des tombeaux cossus, les autres sous de simples bourrelets de terre que le temps aura vite effacés. Sabine est enterrée à Montmartre dans le petit cimetière Saint-Vincent et ses amis vont la voir de temps en temps. On pense qu'elle est en paradis et qu'au jour du jugement dernier, il y aura plaisir pour elle à ressusciter de ses soixante-sept mille corps.

(FIN)

## SAVIEZ-VOUS?

-Quelles femmes vivent plus longtemps que leur mari?
Réponse: Les veuves.

-Quel est le crime qui n'est pas défendu par la loi?
Réponse: Tuer le temps.

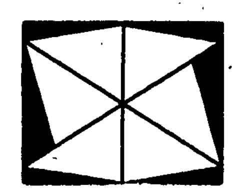
-Qui n'a pas de bouche et cependant dit la vérité à tout le monde?
Réponse: Le miroir.

-Qu'est-ce qui miaule et qui n'est pas un chat et qui attrape les souris?
Réponse: Une chatte.

-Quelles chaussures préfèrent les musiciens?
Réponse: Les chaussures FA-SI-LA-SI-RE.

-Que trouve-t-on dans une boîte vide?
Réponse: De la place.

## CASSE-TETE





## VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril
Consacrez cette semaine à faire un sérieux inventaire de votre situation commerciale. Améliorez vos relations avec votre personnel. Coup de théâtre sur le plan sentimental.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai
Ne concluez rien au premier contact, surtout avec des promoteurs dont vous ignorez les antécédents. Le coeur ne se trompe pas, mais pas de bêtise sentimentale.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin
Votre expérience et votre diplomatie se révèlent très utile pour obtenir la paix et la coopération chez vos employés. Vous jouez trop avec les coeurs. Une maladie vous menace, mais soignez-vous à temps.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet
Ne pressez pas trop les questions d'affaires, et surtout expliquez-vous clairement et donnez votre opinion. Votre vie privée est troublée par une querelle.

**LION** du 23 juillet au 23 août
Décidez d'un grave problème, au sujet d'une affaire nouvelle. Distrayez-vous avec des amis, mais surveillez vos geste. Aucun abus dans le manger et surtout attention à l'alcool.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.
Vous risquez de vous embarquer dans une situation difficile. Votre vie privée peut être troublée par des malentendus avec proches parents.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.
Vous aurez avantage à vous occuper immédiatement d'une affaire qui traine depuis trop longtemps. Si on vous fait des déclarations sentimentales, soyez discret. N'abusez pas de vos forces.

**SCORPION** du 24 oct au 22 nov.
Vous ferez des projets considérables. Profitez des rencontres que cela vous occasionnera. Une reconciliation est importante dans votre vie sentimentale et familiale. Pour travailler avec l'esprit clair, il faut du repos.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.
Suivez vos idées et les circonstances justifieront votre audace. Evitez les discussions avec les membres de votre famille, et avec une personne que vous aimez. Attention pour votre santé.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.



Vous réalisez enfin une entreprise qui vous tient à coeur. Surtout ne perdez pas le contrôle. Attention à la jalousie dans votre proche entourage. Relations sentimentales nouvelles. Eliminez le surmenage.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

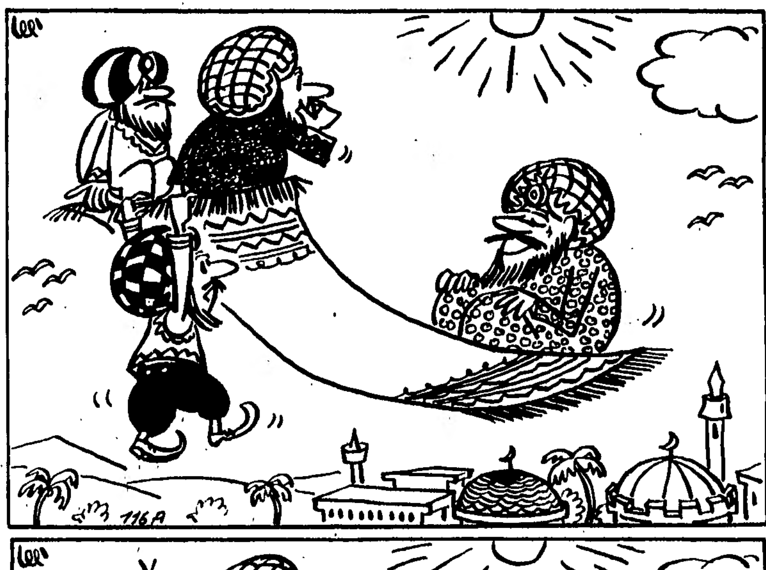


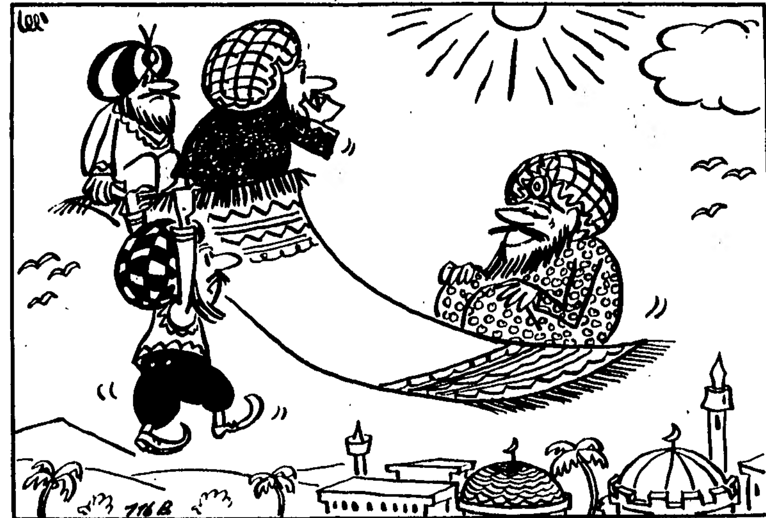
En affaires, vous avez d'excellentes possibilités de réussir. Une action discrète est préférable en questions sentimentales. Rappelez-vous qu'il ne faut pas boire pour faire plaisir.

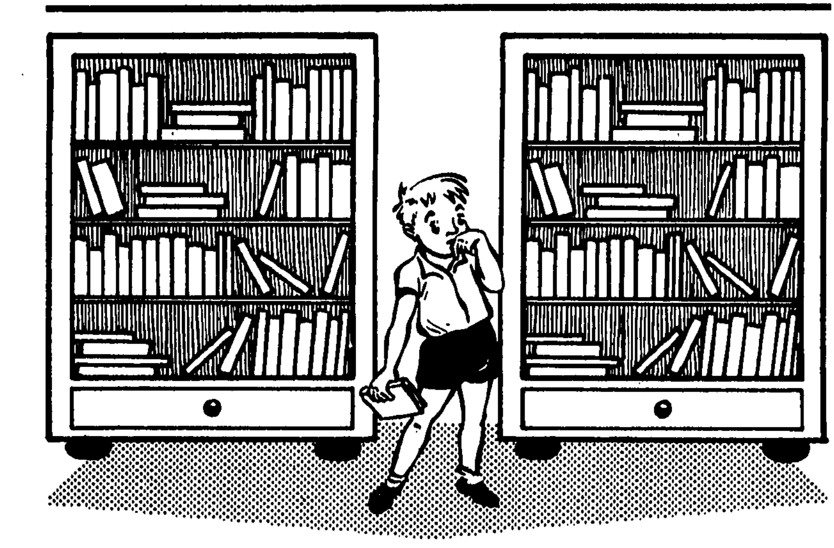
**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars
Une très importante étape survient dans vos affaires. Entourez-vous de gens compétents. Débarassez-vous des gens qui vous entourent surtout par intérêt. Reposez-vous et détendez-vous.

## Les 8 erreurs

REPONSES EN PAGE 11







Daniel fera un jour un bon détective. Il avait pris un livre dans sa bibliothèque et quand il est venu le remettre à sa place, il s'est aperçu tout de suite que quelqu'un avait touché aux livres en son absence. Le dessin de gauche montre la bibliothèque au moment où Daniel quitta la pièce et celui de droite au moment de son retour. Sauriez-vous dire à votre tour ce qui s'est passé?

SOLUTION: Le livre de dessus des trois que vous voyez couchés sur la seconde planche du haut avait été légèrement déplacé vers la gauche.

## CARTES D'AFFAIRES



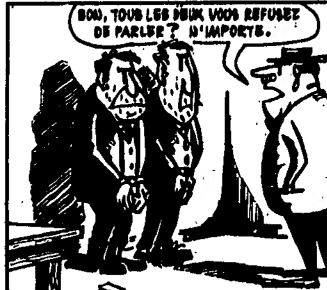
## INSPECTEUR FLAIRETOUT

C'EST UNE ROUTE SANS ISSUE, IL EST PRIS COMME UN RAT!

C'EST CE QUE JE DISAIS. IL ABANDONNE SA VOITURE ET ESSAIE DE GAGNER LA FRONTIÈRE À PIED, IL N'Y RÉUSSIRA PAS!

PERSONNE! IL NE PEUT ÊTRE LOIN. BON, PASSONS LA FORÊT AU PEIGNE FIN, NOS HOMMES LE RETROUVERONT BIEN.









## Récital Labrecque...

quelques vestiges de notre passé mais encore veut-il en dégager le contexte et le message, s'il y a lieu.

Il n'est pas étonnant alors d'apprendre que Jacques Labrecque entreprendra l'hiver prochain une tournée qui le conduira dans plusieurs universités canadiennes (et possiblement américaines) pour y aller porter et faire connaître mieux notre héritage folklorique français.

Si le public a davantage réagi aux interprétations de chants connus - "Les raftmen", "Genticorum", etc., il n'en faut pas pour autant négliger la richesse et la finesse démontrées par Labrecque dans ses interprétations de "Sur le bord de la Seine", "Dans les prisons de Nantes" ou "Toi, belle hirondelle".

Le seul regret de l'assistance, s'il faut en juger par les commentaires recueillis après le récital, fut que l'artiste n'interprète qu'une seule chanson de Vigneault, soit "Jos Hébert". L'on aurait tellement aimé entendre aussi des succès bien connus comme "Jos Monferrand" et "Am-nez-en d'la pitoune".

Disons en terminant quelques mots de l'accompagnateur de Jacques Labrecque, Antonin Bartos. Comme on l'expliqua à la foule, Bartos est néo-Canadien d'origine tchèque, arrivé au pays depuis sept mois seulement, à la suite des troubles que l'on sait dans son pays d'origine. La plupart des chansons qu'a interprétées Jacques Labrecque ont été harmonisées par Bartos, ou retranscrites pour la guitare par ce dernier. Harmonisations relativement simples, mais très jolies et qui conviennent admirablement bien aux interprétations de Labrecque.

Bartos, on a pu facilement s'en rendre compte alors qu'il a présenté quelques pièces classiques en solo au début de la seconde partie du programme, n'est pas à proprement parler un accompagnateur. C'est plutôt un guitariste classique virtuose dont on entendra sûrement parler d'ici quelques années alors qu'il ira rejoindre et se rangera aux côtés de noms connus comme ceux de Lagoya, Segovia et autres.

Encore une fois, Jacques Labrecque aura réussi un autre coup de maître dans un domaine où il excelle étonnamment bien: celui de lancer dans leur carrière en les faisant mieux connaître d'autres artistes. Il a déjà réussi avec Vigneault, Filion, Lepage, il réussira d'autant plus facilement avec Bartos.

C'était la première fois que Labrecques se produisait en Alberta; il faut espérer que ce ne sera pas la dernière.



Croyez-le ou non, cette photographie a été prise au cours des cérémonies de graduation de l'Université de la Californie au stadium Memorial de Berkeley. L'on rapporte qu'environ 300 étudiants et 700 parents ont quitté les lieux avant même la fin de la cérémonie alors que des milliers d'autres ont conspué le groupe relativement petit de contestataires.

## Davantage d'atmosphère...

ensuite les faits suivants: la preuve faite par les écoles Berlitz que l'immersion totale est nécessaire, un programme d'entraînement linguistique (pour le français et l'espagnol) mis au point pour les services armés américains, une thèse sur le sujet écrite par Mlle Thérèse Perreault et enfin la Commission royale sur le Bilinguisme et le Biculturalisme.

Et le mémoire poursuit: "Nous croyons que la poursuite du programme dans des écoles à atmosphère anglaise ne peut en aucun cas procurer aux élèves la même facilité en français que s'ils avaient poursuivi leurs études dans une atmosphère française. C'est surtout à l'extérieur de la classe que les étudiants communiquent entre eux le plus fréquemment et avec le plus de spontanéité.

Si le but du présent programme est de produire des étudiants qui soient à l'aise tant en français qu'en anglais, il faut alors considérer la centralisation et des enseignants et des étudiants. Selon le nombre d'élèves, l'on pourrait avoir deux écoles à atmosphère totalement française, l'une au nord et l'autre au sud.

Le mémoire fait ensuite état des expériences personnelles de parents qui tirent la conclusion suivante: "Ceux (des élèves) qui ont étudié dans une école à atmosphère française ont appris la langue plus rapidement et se sont améliorés plus rapidement également."

Le mémoire expose un peu plus loin une règle cardinale de l'enseignement bilingue: "Seulement ceux qui désirent fermement devenir bilingues et qui sont prêts à faire les efforts nécessaires devraient être encouragés à poursuivre leurs études dans le programme bilingue".

Plus loin, les parents réfutent (chiffre à l'appui) la théorie selon laquelle si les enfants poursuivent un programme scolaire comportant 50% de français, ils démontrent des signes de faiblesse dans les cours d'immatriculation et plus tard au moment de leur entrée à l'université.

Le mémoire rappelle aussi aux commissaires les paroles de M. Gérard Pelletier qui a déjà (et plusieurs fois) affirmé que des fonds seraient mis à la disposition de ceux qui désirent développer des programmes bilingues d'enseignement.

Le mémoire des parents anglophones est très bien fait. Il ne couvre pas tous les problèmes de l'enseignement bilingue à Edmonton, mais il en touche plusieurs, et offre certains éléments de solution.

Il appartient maintenant à la Commission scolaire et aux commissaires de décider quel sera l'avenir du programme en cours, quelles seront les modifications que l'on pourra y apporter.





Le Commissaire du football professionnel américain Pete Rozelle n'entend pas du tout revenir sur sa décision en ce qui touche Joe Namath, quart-arrière des Jets de New York. Ou bien ce dernier vend ses intérêts dans une boîte de nuit new-yorkaise, ou bien il n'est plus question pour lui de jouer au football professionnel.

## Le blé n'est pas monnaie d'impôt

Non, il ne peut être question de payer son impôt avec du blé. Il ne saurait être question non plus d'amener à la Chambre des communes un sac de blé pour appuyer ses revendications.

M. John L. Skoberg, néo-démocrate de Moose Jaw, l'a appris à ses dépens à la Chambre des communes.

Désireux de mettre bien en évidence les problèmes économiques qui assaillent les producteurs de blé de l'Ouest, M. Skoberg s'est amené aux Communes pour la période des questions, avec un sac de blé de 25 livres.

Le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, a mis un terme assez rapidement à la petite mise en scène du député néo-démocrate en lui rappelant que les règlements interdisaient de produire en Chambre des exhibits semblables. Il conseilla du même trait à M. Skoberg de se départir de son sac de blé soulignant que l'acceptation de sa présentation pourrait constituer un délicat précédent.

Le premier ministre M. Trudeau pour sa part n'a pu s'empêcher de lancer une boutade suggérant qu'on paye les députés néo-démocrates avec le sac de blé de M. Skoberg.

Ce dernier s'est livré à ce petit manège pour faire suite à un échange qu'il avait eu avec le ministre du revenu, M. Jean-Pierre Côté.

M. Skoberg a pris le ministre au mot, et sachant que l'incident ferait son petit tour de presse, il s'est amené avec son sac.

## Commentaires...

(suite de la page 8)

démocratique que n'est le sien aujourd'hui".

ETATS-UNIS

"En rejetant Poher, la France a opté pour une politique de juste milieu", affirme le New York Times qui ajoute: "Sous Pompidou, l'avenir de la France gaulliste ressemblera plus à du poherisme sans Poher qu'à du gaullisme sans de Gaulle".

UNION SOVIETIQUE

"Georges Pompidou a battu son rival par une majorité impressionnante", souligne l'agence Tass dans un commentaire de Paris. "Le nouveau président a donné l'assurance qu'il restera fidèle à la politique du général de Gaulle, mais qu'il n'écarte pas la possibilité d'y apporter certains changements."

Le correspondant de l'agence soviétique fait observer que la consigne d'abstention du P.C. français a été largement suivie, car "presque un Français sur trois n'a pas voté, ou a déposé un bulletin blanc."

TCHECOSLOVAQUIE

Le journal des syndicats "Prace" est d'un autre avis et estime que la campagne d'abstention a été un échec: "deux fois depuis la fin de la guerre, l'abstention a été plus forte qu'hier sans qu'un parti eut fait campagne pour l'abstention", note-t-il.



